No. 11382

The Chinese Mail

5 WELLINGTON STREET. HONGKONG.

MAY 4 1904

香港華字日報

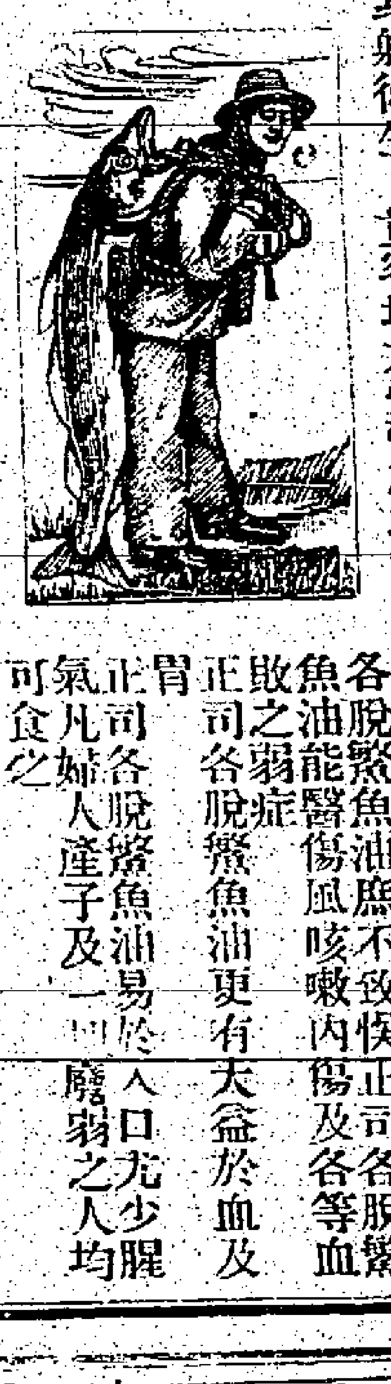
週年價銀六員 每月價銀六毫 即日另出附張

新聞行情日派 星房虛昴停印 遠近郵費酌加

第壹萬壹千三百八二號

光緒叁拾年歲次甲辰叁月十玖日 禮拜叁

SCOTT'S EMULSION



正司各脫鱉魚油獨一家

正司各脫鱉魚油原由英京司各脫公司製造祗有一樣爲眞確正司各脫鱉魚油實可靠之藥房原色發售能知其原色發售者貴客即可免假冒混光之貨盖僞貨均出難靠之藥房發售者所有假冒混充之僞貨實有害於身躰衛生 貴客均不宜買食如 貴客欲強壯身躰有益衛生當買正司各脫鱉魚油癧不致悞正司各脫鱉魚油能醫傷風咳嗽內傷及各等血敗之弱症 正司各脫鱉魚油更有大益於血及胃 正司各脫鱉魚油易於入口尤少腥氣凡婦人產子及一切虛弱之人均可食之

正司各脫鱉魚再有益於老幼別種魚油其有功於身躰實不能比正司各脫鱉魚油能轉弱爲強之妙用數百萬人亦知正司各脫鱉魚油大有功於地球之上凡有名醫生皆贊頌不表最要求買眞貨如有人交以假冒混充之貨及相做之貨總不宜買如貴各買正司各脫鱉魚油宜先觀原色該原色有圖一幅以一人背負一大魚爲記如無此圖斷非買得我所承認能醫各症之眞貨也

惠驛馬房告白

啟者本馬房設在跑馬場舊址側即香東山牛房常有新式時款雙轎馬車出租價甚相宜馬車之馬爲大新昇配合適宜凡駕駛安坐均能如意所僱之馬夫俱極善御且招呼妥當更設有德律風在皇后大道中二奶巷口崑昌臨珠寶玉器號內以便 貴客賜顧隨時即可卑馬房門矣德律風一百六十六號

癸卯年 元月 初六日 本馬房謹啓

瑞記洋行燕梳公司

修付學暗公司

啟者本公司實備資本英金壹百式十萬磅另盈餘積項銀一千萬元開設數十年久發中外富商遍信天下馳名專保岸上貨物屋宇各項火險及洋面船貨各項水險均無甚外之處倘遇失愼賠償極妥極快向蒙稱譽之爲開設分局專理燕梳事務 貴客光臨請移玉到上環永樂街門牌一百零九號瑞記分局與代理人商議之面商格外相宜妥當或與關泉生面商均妥謹速

庚子年 元月 十五日 瑞記洋行謹啓

正金銀行告白

敬啟者本銀行在日本橫濱埠創自壹千八百八十年議集資本金式千四百萬員 一實先收備本金壹千八百萬員 一盈餘本金六百萬元 另盈餘積項金九百叁拾式萬員計現敬備資本并盈餘積項合共金式千七百叁拾式萬員正總金行設在橫濱并分枝各行於 日本東京 神戶 長崎 北京 天津 牛庄 香港 孟米 英京倫敦 美國鳥約 舊金山 檀香山 法國利安等埠 經歷多年本行專做買賣滙兌附揭生理如蒙 賜顧本行支收各事定然快捷妥當公平妥辦 貴商設戶附貯本利息列左

十二個月期週息五厘算 六個月期週息四厘算

三個月期週息三厘算 日息週息二厘算

光緒三十年 正月 廿五日 香港正金銀行代理人謹啓

萬國寶通銀行

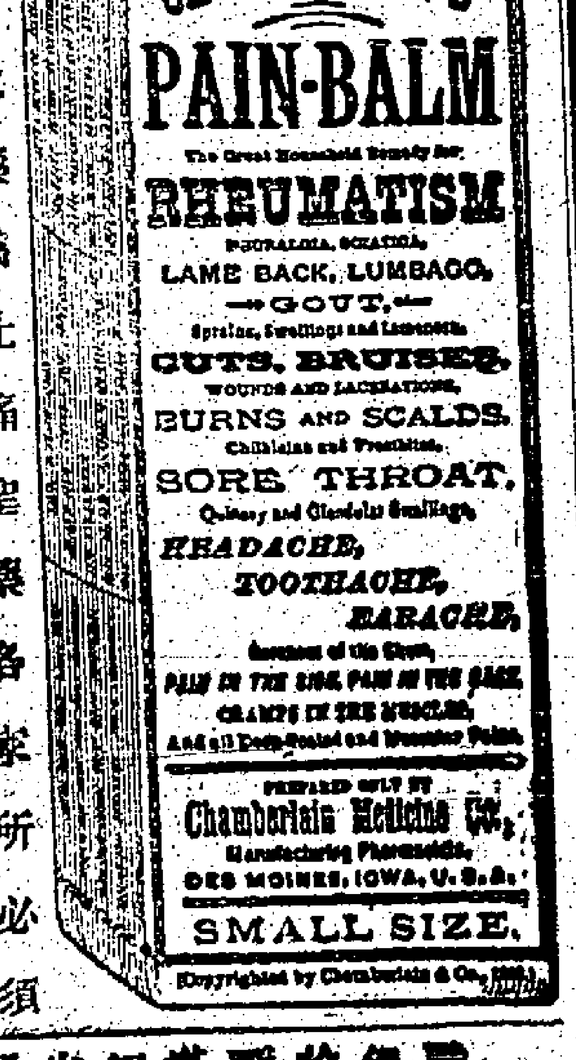
啓者本銀行實備資本美國金錢銀壹千萬元總寫字樓在美國紐約埠分行在英京 舊金山大埠 墨西哥 小呂宋 香港 橫濱 上海 星架坡 孟米等埠并設代理人於架剌吉打 孖打劉士 庇能 仲江 錫蘭 廈門 香林堡 廣州省城 漢口 天津 淡水 安平 西貢 等處 香港寫字樓現寓德輔道中門牌二十號即鐵行公司右隣如有滙兌附揭銀兩請移玉至本辦房面商價錢格外相就本行開辦伊始志在推廣生理仰祈留意是荷

茲將附銀息價開列 十二個月週息四釐半算 六個月週息四釐算 三個月週息三釐算 日息週息二釐算

英一千九百零三年 五月 廿七號 萬國寶通銀行啓

曾伯廉止痛藥

CHAMBERLAIN'S PAIN BALM



此藥爲止痛聖藥各家所必須者一切痛證皆能合用凡跌打刀傷一貼卽愈頭痛牙痛及面部各痛亦藥到同春腰骨痛刺以擦患處卽能奏效至於兩脅胸膛如有痛苦及風濕等亦能醫治各家皆宜購置一樽以爲方便各處藥房皆有寄售大樽價銀一元小樽價銀半元

[illegible]港寄售處[illegible]

[illegible]洋[illegible]沙露面打火燭保險燕梳公司告白

啟者本公司專保岸上各屋宇貨物傢私衣箱等無火險之虞倘有失愼賠償快捷規矩妥善 貴客光顧請移 到本公司華人分局面商或至本行辦房面議亦可至於保費開有本行收條由本辦房着人到收方爲實據照據

[illegible] 月廿六日 好時洋行謹白

仁安保險公司派息告白

啟者本公司癸卯年股本息銀經已集議照章週息一分二厘算定於三月初一日開派屆期請攜息摺到本公司總寫字樓收取是荷此佈

光緒三十年 二月廿四日 司理人陳説巖謹啓

同安保險有限公司派息

啓者本公司癸卯年股本息銀經已集議照章週息一分算定於三月初一日開派屆期請攜息摺到本公司總寫字收取爲此佈

正司理人 吳秀生 副司理人 余竹生謹啓

甲辰年 二月三十日

呂宋煙

啓者本號特由大呂宋嘧嘴拿埠辦正埠道上品煙葉來港親自督製呂宋煙及各款煙仔貨色精美氣味濃醇並有上品煙料發售價極相宜如探辦者請到中環大馬路九十八號門牌本號面議仰 貴客惠顧請移玉趾如賜單採辦定然妥寄遷庄後俟付上藉此告白希幸 垂青

光緒三十年 二月初五日 香港中環大馬路東昌呂宋庄謹白

中國通商銀行告白

啓者本銀行上年欽奉 上諭設立招集本商股五百萬兩另戶部撥存銀二百萬兩每年先收商本銀式百五十萬兩戶部撥存銀壹百萬兩先在上海設立總行並已在北京天津烟臺漢口廣州等處設立分行茲又在香港設立分行定於本月初一日開張交易辦理各處通商省埠續行分設至以上已分設行各處有滙出匯票電報匯兌及附收匯票並有殷富物業欵按揭銀兩一切交易妥當無不快捷滙之處倘有富商殷戶欲附貯銀兩出入利息格外相就至附期長短一切請移玉到 本行面議此佈

辛丑年 元月 初一日 中國通商銀行大寫律打啓

何潤光西法鑲牙

啟者弟由英國學鑲現寓中環街市側高近閣麟街口牌二號二樓專用西法鑲牙 貴客賜顧請移玉步 [illegible]士

牛肉鉄酒精

此酒精係依妙法用生牛肉汁製鉄精製成其功用最能發身補血食法將此酒精一小樽和碎酒一大樽便成牛肉鉄酒每日宜飲二三次每次服一小杯

百補高加酒精

高加樹產于南美洲其功用最能補氣力精神食法將此酒精一小樽和碎酒一大樽便成外國馳名高加酒凡體弱經商有覺精神缺之者或作工過行致令身倦發燒者可日宜服此酒二三次每次大服一小杯

生髮香水

此香水久已遠近馳名功效屢驗每日採些此水在頭髮扇擦能生新髮旺青髮去頭賦兒頭齎不同市中所售之生髮油名爲生髮實是搽油舖在香港荷理活道雅麗氏醫院對面開張 莫禮智謹啟

永年人壽保險公司遷爲字樓

啟者本公司遷往德輔道即新屆臣氏行二樓倘有 貴客與拈信人等請到此處便是 代理人黃實泉謹啟

光緒 十年 三月十八日

項靚 天公嘜 膠鞋靴膠

啓者本行在外國歐洲名廠揀選精工製造上等材料純熟軟滑光亮頂靚膠鞋膠靴發售貨眞價廉格外整固歷久不變與別嘜不同市上曾經無不贊美 貴客光顧請認本行天公嘜爲記庶不致悞此佈

光緒二十年 二月初七日 波剛文洋行謹啓

三井洋行治明火燭燕梳公司告白

啓者本行代理明治燕梳火燭公司開設多年專保岸上各屋宇貨倉貨物傢私等件燕火燭之虞倘有失愼賠償快捷規矩妥善茲現遷往上環文咸東街門牌第十二號寫字樓內寓 諸尊光顧駕移玉至本分局朱松翁面商或到三井本行亦可此佈

辛丑年 十二月 十八日 三井洋行謹啓

此佈告 皇后大道中門牌十三號即東樂酒店樓下本公司面商特 羅便臣樂器洋行謹啓

樓收取是荷 甲辰年 元月廿九日 司理人 唐子修 劉芸階謹啓

光緒三十年 三月廿二日

原官民大藥房來備

精製靈效膏丹九散

貴客光顧請看龍麟伴塔為記

刀傷止血藥水　皮生各症陰陽惡瘡藥水　砂淋血淋尿淋藥水　小便常急藥水　戒烟肚痛藥水　男婦痢疾藥水　辟瘟痰穢氣藥水　止痛各症藥水　食歎生蟲藥水　風痰迷竅藥水　白濁各藥　白濁停滯膏　白濁藥丸　白濁藥水　白濁藥油　白濁藥散　洋荳精　薄荷精

十全種子藥水　補益藥水　發四夫對唇藥水　傳鬚香水　鐵精補血藥水　破金吐血藥水　氣促氣逆藥水　哮喉喘咳藥水　傷風喉痛藥水　咳嗽　癆瘵乾咳藥水　陰虛潮熱藥水　化痰止咳藥水　內傷痰火藥水　五癆七傷藥水　小腹痞塊藥水　退燒藥水　小兒肚痛藥水　開胃藥水　小兒痢疾藥水

戒烟糖粉　洋胭脂粉　嬌艷玫瑰宮粉　小兒代乳粉　塗面花露水粉　雪白清香乾粉　金雞納霜粉　淡紅玫瑰葉乾粉　玫瑰牙粉　固齒擦牙香粉　花露香粉　拔毒止痛膏藥　臉痔藥膏　眼邊爛各症藥膏　玫瑰嬌艷胭脂膏　內外瘡藥膏　殺毒藥膏　白藥膏　鬆藥膏　爛瘡生肌藥膏

煤炭發客

啓者本公司西平輪船載來開平上等塊煤細煤發售價甚相宜　貴客光顧請移玉至文咸東街三十二號三樓面議此佈

甲辰年　元月廿一日　直隸開平輪船礦務有限公司

貨倉招人貯煤炭

啓者本貨倉買在油蔴地旺角嘴枕近海傍上落利便水埗深闊灣泊穩宜　諸尊租貨請至中環昭隆街十六號惠源洋煤公司面商價甚相宜並有頂靚煤炭及各色花堦磚發售伏祈　光顧此佈

光緒三十年　三月初五日　惠源公司謹啟

撈維新

近日撈維新者其術衆多而小店亦不免焉特將貨物逐日於維新而撈之亦可見小店維新之苦衷矣今辦到新式切片機器三款價由廿五元至十元攪果汁機器價六七元攪肉機器價四元至五元架叫磨價六元至十元又有打雞風鎗力能至十餘丈遠價銀五元及大學堂畫則勾股機剪各種西文房紙料電氣鐘德律風電燈乾濕電池及代辦各種機器

○另有張潤○治病電氣腰帶發售

蕭錫康接寫牌扁大字扇頁等件

港中環大馬路四十七號奇新公司謹啓

吉地出賃

啓者本公司有吉地兩段出賃在灣仔道大東製造公司側一段英尺長一百尺濶七十五尺又一段長一百尺濶五十尺其地用英坭石屎塡好平整價甚相宜如欲租賃者請到皇后大道中門牌十三號即康樂酒店樓下本公司面商特此佈告

羅便臣樂器洋行謹啓

告白

啓者本書社要聘英文副教習一名每月修金四十員每年加五元至每月六十員止欲謀者祈往謁總教習巴君面訂爲荷

甲辰年　三月十二日　育才書社啟

吉地出賣告白

啟者本堂有吉地一段坐在省城太平門外十八甫中約大街此地開街零星出售計有三百餘井另有油古青大石白石門司企甲石圓石柱色片玻璃窗門雜木橫眉桴角東莞大青磚清遠大青磚大小雜木杉木銅鐵英石山什物等件俱皆出售價甚相宜如有財東合意　光顧請到本堂總理願面議或到與隆大街全福興公白號商酌亦得特此聲明俾衆咸知此佈

光緒三十年　二月　廿二日　伍桂堂謹啓

貨倉招人貯貨

啟者本公司貨倉係置在西營盤德輔道西第三百五十五號門牌枕近海傍週圍通爽儲藏固鳳宏深出入更爲利便貨物無憂侵蝕租價確甚相宜至若遇船期趕緊隨時料理妥協引火之物例不收貯　諸尊惠顧是所厚望合意者請至南北行街寶寓恒成行二樓本公司寫字樓面商亦可

光緒三十年　三月初三日　源安洋面火燭保險滙兌附揭積聚按揭貨倉有限公司啓

同安火燭保險公司派息告白

啓者本公司癸卯年股本息銀經已集議照章週息一分算定於三月初一日開派届期　各股東請携息摺到本寫字樓收取是荷

甲辰年　元月廿九日　司理人　唐子修　劉芸階謹啓

彩相

藥料乾片　器具價錢　格外相宜

六月十七日　香港中環大馬路十七號廣利祥啓

怡記洋貨告白

啟者本號自辦外國各款油漆帆布油纜鋼纜大小錨鍊花旗水泵船上應用器具及鑛務局製造局物料一切俱全並常存各色煤炭　官商賜顧移玉至香港中環德輔道門牌七十四號面議是荷

壬寅年　十一月廿四日　怡記號謹啟

泰安輪船公司

啓者本公司定期本年西五月九號即華歷三月廿四日午刻十二點鐘在德輔道中三百零九號本公司寫字樓即均和隆樓上邀集各股東額外叙會將西歷四月廿二號即華歷三月初七日午額外叙會所議定下文所錄之事欵作實舉行此佈

一議作泰安公司自行收盤并立潘寅全翁爲收盤派數人

一千九百零四年　四月廿三號　公司總理人余翼廞啓

赤灣廟告白

啟者赤灣古廟首重司祝得人因舊司祝已退而天后誕期迫近特集衆公議新立司祝以維持香火等務查新會道人李明善忠厚端方堪充斯職訂本月十一日業經恭送入廟爲住持但誕期進香人山人海茲　官紳合議再籌捐欵架搭板路由廟前直至海傍以便往來則晴雨均免泥濘之慮集腋成裘誠美舉也且富誕期前後復蒙水師提標左營遊擊馬守備余千總丁統帶兵勇數百水陸防巡滴水不漏保無他虞定卜昇平有象斯福有攸歸矣特此佈聞

甲辰年　三月十七日　南頭十八約紳謹啟

延師廣告

李陞格致工藝學堂已啓於香港荷李活道門牌十八號延有格致博士教授格物專門之學顧念各國文明教育未有不先通國文者現欲添延華文教習一人歲脩三百六拾員常川駐院兼知院事海內通才願就斯席者請先到香港大酒店對門牙科館黃棣芳牙科醫生處掛號或行信亦可准於三月廿八日十點鐘來院面試文藝敬請　赴考自携筆墨　紙張由院給發　俞仁甫廣文　貢名　恩榮評定乃訂關聘此佈

光緒三十年　三月十二日　值理等公啟

黃祥華如意油馳名丸散

啓者本堂第一家始創萬應如意油選料精與各類膏丹丸散異常効驗久爲中外稱許迎遐馳名近多無恥之徒假冒我寶號牌號欵式冒僞油混充圖利悞人貽害非淺本堂於光緒二十五年四月廿四日特分設一舖在香港上環大馬路以便仕商到港採買如蒙賜顧請認香港上環大馬路門牌二百二十號太和堂寶號祥華招牌庶不致悞

萬應如意油　濟寶圓本丸　婦科白鳳丸　時症沙氣丸
追風蘇合丸　參茸衛生丸　麋茸寧坤丸　甘露午時茶
八寶紅靈丹　六味地黃丸　參茸寧神丸　駒龍種子丸
兒科回春丹　珍珠百勝散　萬應如意茶

光緒廿五年　四月廿四日　省城佛鎮　粵東香港　太和堂實祥華啓

萬安公司派息告白

啟者本公司癸卯年股本息銀經已集議週息壹分算定於三月初一日開派届期請携息摺到本公司寫字樓收取是荷此佈

光緒三十年　三月廿二日　司理人周少歧謹啟

聲明告白

啓者弟由二月十六日起接理洛士利洋行辦房事務其日前所有欠到各號貨賬揭借等項與及轇轕未清者俱歸前人自理概與新人無涉自後所有各項銀兩請交到本辦房給部方作實據本辦房所買什物俱用現銀支結若蒙相信仍要送到本辦房給部乃能作實否則乃係自悞各件賒借經手是問不得在貨項佣項內扣除此佈

光緒三十年　三月十七日　洛士利辦房勞旋詠謹啓

泰和洋行代理燕梳告白

啟者本行代理鳥思倫火燭兼洋面燕梳實備實本一百萬金磅專保各項平安無事倘有意外立即賠償規矩甚善特設分局遷往威靈頓街門牌壹百零五號二樓　諸尊光顧請移玉至分局與岑仲鵬黎殿村面商或到本行亦可此佈

甲辰年　三月　初一日　泰和洋行謹啟

中國通商銀行派息告白

啟者本銀行現奉總行札開光緒廿九年十二月底止第十三届股本息銀經已集議照章週息捌厘算計每股式両定期三月初壹日開派届期請携息摺到本銀行收取是荷此佈

光緒三十年　二月廿八日　香港中國通商銀行啟

臺灣銀行告白

啟者本銀行總寫字樓設在台北實備資本金五百萬元今分枝于港日本並通商各埠專做買賣滙兌附揭銀兩生理臨將本行利息列左

十二個月期週息五釐算　六個月期週息四釐算
三個月期週息三釐算　日息計週息二釐算

貴商賜顧請移玉步到中環皇后大道第四號即都爹利街花旗酒店斜對面本行寫字樓面商是荷

光緒廿九年　四月　十五日　臺灣銀行司理人謹啓

告白

啟者澳門百福堂藥材生意現已停辦所有各客欠到該店數目請交司理人李瑞佳代收如百福堂欠到各號賬項揭借銀兩等情請到香港大道中三十九號門牌曹狀師寫字樓內掛號以便查核清楚限以一個月爲期逾期不收新勿自誤特此佈聞

甲辰年　三月初一日　澳門百福堂主人謹啟

廣和洋煤

啟者本號專辦各港正色洋煤發客價甚相宜　貴客光顧請移玉至中環昭隆街門牌第十四號面酌可也此佈

光緒廿九年　六月　廿五日　廣和謹啟

告白

啟者小號現遷往中環海傍康樂道門牌第三十號小號專辦各欵煤炭發客　貴客光顧請新移玉是荷

光緒三十年　元月廿八日　永和安煤號　劉菊秋謹啓

中國通商銀行告白

此報紙在香港威靈頓街華字日報館文山升印

〇本港病症　十五日前一禮拜本港患疫共二十五名內有印人一名餘是華人十七日午前二日患疫症而亡十人其中一名棄屍在望角道上前禮拜內患天花症者四人死去二人

〇松江起程　太古輪船松江前往小呂宋海途失愼駛同本港將水濕貨起御查是船未嘗損壞故十八日又復起程往小呂宋

〇制軍入覲　三月十八號英皇召見香港新任總督那制軍然後起程往丹國

〇船入禁海　法郵船燕拿士西文由法抵港船有西婦患霍亂症而照該船要入禁海

〇本港鐵路車價　本港鐵路由去年西五月起築計至今僅週一歲其工程將已告竣電桿豎立齊備有車二十六輛已抵港港中人欲知其開行之期在於何日惟須沿路整備妥善乃可開行軍器廠街及筲箕灣道尙有欠缺未完工程據辦鐵路人稱約三閱月乃可開車或不必許久未定此鐵路由西方堅拿地城至東方筲箕灣路分三段堅拿地城至郵驛局前爲首太至銅鑼灣爲第二站又至筲箕灣爲第三站聞該公司規例擬分爲頭等三等客位由堅拿地城至郵驛局前頭站頭等客位收銀一毫半三等五仙由郵驛局至銅鑼灣其價相同由銅鑼灣至筲箕灣頭等客位收二毫三等仍收五仙比之手車價較廉凡郵人及差役穿有號衣辦公者皆免收車費

〇高麗限期建殿　聞韓宮自失火後韓皇已命先將咸明殿中和殿欽文閣咸甯殿等先行如前重建限六十日內竣工大約須費九百萬圓現已先發內帑十萬元〇又由大藏省撥銀三十萬以便復建暫居之宮殿數所限於六十日內完工

〇報効練兵　聞慶邸亦已報効兩萬金助練兵處經費爲京外各大員之倡

〇遲延不敢入藏　駐藏大臣有泰先既延不到任後欲往會英官又被喇嘛牽制不給夫馬欲自僱馬藏人又力阻之故英兵仍行前進而幫辦大臣桂霖久駐成都遷延不進政府屢電催促總以軍裝器械未齊爲辭今藏事日棘不知政府何以善其後也

〇俄兵焚燬元山　三月初八日東京電云從元山得有消息謂俄兵在城津將日本領事署高麗海關郵政局全行焚燬又將所有電報器具搶去

〇華人生命之價值　前有華人三名行經營口俄人疑爲日軍間諜擊斃茲聞駐紮牛莊俄國領事給以恤金一名五百元二名各四百五十元以了此事而中政府於此事絕不提及中立國之値價至是掃地盡矣然則遼東華人之生命將何託耶

電報譯錄

〇勞打電音　十六日勞電云接美京電稱本處接日本消息謂日本在鴨綠江戰勝俄人之在鴨綠江以九連城爲門戶現爲日軍據佔〇美國聖雷士地方賽會之期已至總統羅斯佛往該處行開院禮其會場寬有一千二百四十英畝內有五十國政府代表人在此另有各國旗之廠十九間此次可稱爲世界大賽會開會之日各國諸色人等麕聚於此〇美國歲進餉項有一百四十六兆零八十萬磅英金度支須一百五十六兆三十萬〇瑞典丹嘜二國聲明守局外之義不准兩戰國船隻入其船塢修葺又不准駛泊於水雷埋伏之海面

上諭電傳

〇十七日　召見軍機瀛潤〇同日奉　上諭廣西桂林府知府員缺緊要著該撫於通省知府內揀員調補所遺員缺著豐陞阿補授欽此〇同日奉　旨前所參疎防官犯越獄脫逃之管獄官浙江杭州府司獄錫綸著革職拿問交番緝獲提同刑禁人等嚴訊有無賄縱情弊按律懲辦獄官杭州府知府宗培著交部議處仍著勒限嚴緝官犯讞汝玉務獲究辦餘著照所議辦理該部知道欽此

本日新聞分刊單張

太平戲院　演華天樂班

（十九日夜演）

〇正本　雙英戰飛衛

〇出頭　貴妃醉酒　機器南醫大肚婆　小生杞西施病首本

貴妃床收銀八毫　對號位收銀三毫
椅位收銀一毫半　板位收錢四十文

遷行告白

本行遷往德輔道中屈臣氏藥房新行四樓倘蒙光顧請移玉步是荷　三月十九日香港古星洋行啟

拍賣

啓者未士佐治林勿准於五月九號禮拜一即華三月廿四日上午十一點鐘在尖沙嘴廿號九龍貨倉內有啤濱啤酒五百箱出投　以價高者得現銀紙交易　貴客看貨議價槌落之後倘有不測或意外之事俱歸買主自理此佈

甲辰年　三月十九日　未士佐治林勿啟

貴重屋地出投

啟者茲承典主命定期本年西五月十號禮拜二日即華歷三月廿五日下午三點鐘託拍賣人曉士及侯夫先生將內地段第八百九十五號連上蓋屋宇一間即乍畏街門牌第三十三號就地當衆出投該地段北至畢街闊十四尺十一寸南至乍畏街闊十四尺四寸東至孖沙街深七十七尺西至內地段第八百九十四號深七十六尺三寸共有一千一百二十尺方丁大地契由政府于一千八百八十三年正月十七號發給自一千八百四十三年六月廿六號起有九百九十九年期管業每年納地稅銀一十九員七毫四仙如欲知該業詳細及拍賣章程請問本狀師便知此佈

一千九百零四年　五月　四號　典主狀師　伊尹氏夏士頓啟

請人

欲聘請巧手車衣斤數名須通曉用星架縫衣車乃能稱職有意謀者祈即寫信交至香港郵政局第一百三十五號B字信箱便合

甲辰年　三月十八日

播寶輪船廿二廿三日　來往赤灣賀誕

茲有法國郵船公司播寶輪船訂於廿二三日來往赤灣賀誕每早九點鐘由南北行街尾杜來福碼頭開行往赤灣即日下午兩點鐘由赤灣返港此船第一快捷客位雅潔兼設中西餐菜名茶點心洋酒菓子品物俱備特僱名戲一班隨船演唱以供遣興多設籐椅洋枱招呼妥善另派小輪駁船在赤灣接客上落極爲利便　諸君惠顧搭船請到海傍中萬和行買票爲荷

洋大餐樓每位收銀三元　來回票收銀五元
洋中餐樓每位收銀一元二毫　來回票收銀二元
唐餐樓每位收銀七毫　來回票收銀一元二毫
尾樓每位收銀三毫　來回票收銀六毫
大艙每位收銀二毫　來回票收銀四毫

光緒三十年　三月十九日　萬和行謹啟

長江東江往來赤灣

長江火船准本月廿二　東江廿三　早八點鐘往赤灣　天后廟恭　神客脚格外相宜特此告聞

光緒三十年　三月　十九日　廣順輪船有限公司謹啓

工務司署

招人充當驗差事照得本署現須華人驗差一名專爲料理寫字樓應辦工夫如有人自信諳練此等職事且能略曉英語者可將本身履歷及願受辛俸若干緒寫稟內送至郵政局第一號信箱憑驗本署取錄可也爲此特示

一千九百零四年　五月　初三日示

恒安告白

啟者小號凡有銀兩交易定貨留等件向皆陳卓枚親手簽字爲憑曾登告白茲本日起並授權陳珍廷爲恒安代理人凡有關于銀兩定貨等件有陳卓枚或陳珍廷簽字便爲實據此佈

甲辰年　三月十八日　中環一百零二號門牌恒安洋貨店謹啟

揚興告白

啟者小號向造滙兌各埠銀兩及賣呂宋烟餘無別項生意開創三十餘年凡有　光顧者俱是踵店交易幷無着件上門兜攬生意等情近聞有假冒小號圖章四處招搖　諸君幸勿受其所愚爲盼此佈

甲辰年　三月十八日　中環大馬路揚興號謹啓

香港九龍小輪船有限公司告白

啟者衆各股東公議舉立弟爲本公司收數派數人茲定期本年西五月卅一號即華歷四月十七日將公司存欵按股攤派凡股份人須于是日或以前將股摺交到弟處或伊尹氏夏士頓狀師樓號收存可也此佈

大英一千九百零四年　四月廿九號　公司收數派數人鄧桂樸謹啓

憲示

署理潔淨衙門經歷咸　爲

諭本港與域多利城內及九龍居民等知悉現政府特在國家東華雅麗氏及那打素等醫院施種洋痘故力勸爾等乘此機會照下列日期携同子女到下列各醫院種痘以免自貽伊戚是爲至要切切特諭

貽種痘日期列左

國家大醫院除禮拜日外每日由下午兩點至四點
東華醫院逢唐歷每月單日拾點鐘
雅麗氏醫院每逢禮拜一四日十二點鐘
那打素醫院每逢禮拜三六日十一點鐘

一千九百零四年　四月十九日諭

太古洋行

倫敦蘭加射火險　雷齊時千除火險　巴列天公司火險　柯里仁公司火險

并別列地球科倫水險

中國各處火險燕梳俱受投保除通商埠外所有內地並港口招人承辦代理

宜安保險公司派息告白

啟者本公司癸卯年股本息銀經已集議照章週息一分二釐算定於三月初一日開派屆期請携息摺到本公司總寫字樓收取是荷此佈

光緒三十年　二月廿七日　司理人陳樹銘謹啟

三宏公司派息告白

啟者本公司經於本月初一日集議按例派股本息銀壹分算定於四月初一日開派屆期請携息摺到本公司總寫字樓收取是荷此佈

光緒三十年　三月初七日　司理人何星儔謹啟

致榮銅鐵

本號專辦外國銅鐵鉛錫鋼器水喉鋼喉花旗煙件泵水機器器具及起造物件工藝丁鐵瓦面鐵生鐵銅鋼等件發客價甚相宜爾移　玉至中環利源西街第廿八號面議是荷

庚子年　三月廿二日　羅智鋼謹啓

和發銅鐵洋貨

啟者本號自辦各款外國漆油帆布鐵鋼鐵鍊大小鎖鏈花銀水泵船上車房器具一切俱全　官商賜顧請移玉至香港中環利源東街門牌第十壹號面議是荷

庚子年　五月　初四日　和發號謹啓

告白

啓者本公司經於本月初九日敘會酌議續增股本銀四萬員前後合共該股本銀壹十四萬員正　各總理及　股東端妥照章舉行續增之股准本月廿五日止截此佈

光緒三十年　三月初十日　和順輪船有限公司謹啟

論說

論俄人求神之無益　復公

嗚呼俄國至今日其殆已計窮力竭與望之於將帥而將帥無能望之於士卒而士卒不力望之於友邦而友邦弗助於是輾轉躊躇無如之何欲聽諸適然也心既有所不甘欲亟圖報復也力亦有所不及遂不禁煢然變計而潔其誠敬乞靈於該國所謂保護神之前夫亦無聊之甚矣謂神眞能保護俄與何爲旅順仁川之役神固坐視不救也抑豈謂俄眞專賴神以保護之與何爲旅順仁川諸役俄竝不按兵而弗之動也因人力之不逮乃遂欲借重於神力夫豈果能有神兵從天而降一戰保旅順再戰復海軍而竟遂其私圖乎時値紅日當窗奚爲作此夢寐之想滑稽家培托路斯之所以諭諸俄國者極堪令人發噱神乎安在呼籲奚聞任俄之帝后行大祭禮於莫斯科行跪拜禮於加塞市而神之爲神果即能慨然默爲護佑乎俄國各寺院近多行戰勝之禱禮日前高加索地方某寺院僧當行乞禱禮之際忽爲米尼亞人所襲擊遂致僧衆咸負重傷神乎神乎是何其不加以保護乎然則欲仗神之威靈而以與敵人從事於疆埸其可恃乎其不可恃乎撒豆成兵移山倒海諸謬說久已爲中國人之所不屑道不謂彼俄人如是迷信深冀其助一奢焉何其愚也不知激厲將士努力行間乃轉而索諸冥漠之天期諸虛無之際俄之伎倆至此已全行表見於世且夫戰陣之際以血肉之軀當槍炮之慘幸而能勝則將帥之功三軍之力不幸而不能勝則將帥之督率無方三軍之不肯用命爲勝爲敗此其間並無所謂氣數而又安所謂神助與否且値炮火連天之際苟戚神而不愼抑且不免有偶罹不測之虞愚夫愚婦往往具淸香一炷深深膜拜於神座之前而冀邀神貺玆以夙負强大虛名之俄國國家而乃亦效愚夫愚婦之所爲是何其未聞大道也雖然吾聞之聰明正直之爲神夫旣曰聰明則凡俄之所爲不道神應即無不知之旣曰正直則即俄帝后再三祈禱神應則以不肯受私却之書不云乎作善降百祥作不善降百殃乎爲俄國者蠶食人國鯨吞人國奪人土地殺人子民種種妄爲天人共憤神而佑之是不明賞罰也是助紂爲虐也烏乎可哉彼蒼者天其能不降罰於該神乎竊爲神計應亦守中立而無所偏助之爲得也惜彼俄人苟更不得神助而致敗績吾不知其所求又安在恐求者又將轉而求諸日本而聯請某某國出而排解乞和於東京也

羊城日聞

○河南火警　河南龍溪西市某生熟烟店十六晚五鼓時候失愼火光沖霄水龍抵地灌救移時熄滅被焚舖店該街西至某層店東燒入南岸大街麵食店止毀舖戶三十餘間繁州玄壇廟建雖該處與火場相近其火燄還下幸得水龍噴射護衛不至殃及池魚

○暫勿查封產業　昨報本港招商局管帳人陳仙儔虧空局欵挾貲而逃由港官電致英領事照會粵督經飭屬緝拿及查封家產等情茲聞英總領事再接港官來文以陳現將欠欵一萬四千元存貯狀師處以備抵償之用請暫勿查封產業故粵督又飭屬遵照惟此中轇轕必有別情非外人所能懸揣也

○西匪截劫委員　日前粵督委廣東補用縣丞黃某往南甯公幹并有同幫凌雲縣馬西林縣余兩少君竝有岑姓數人由東省到南甯寄寓城內陞平客棧嗣復搭車船往右江行至恩隆地面被匪偵悉截搶一空因各客共帶有快槍三十餘桿該車扒亦有快槍二十餘桿以爲足禦侮故未請勇護送詎意突遇匪徒不特各快槍盡被搶去即同行各客亦一竝被擄至今尙無下落云

○嚴防緝私作弊　粵海關前加派巡船數艘分駐省河輪行緝搜一切走漏已登前報玆海關諭飭此項差船如緝搜走漏貨物毋論多寡及應罰應釋之處須稟命裁判毋得私決狥縱及詐索等弊

○又押一官犯　官犯姚洪階因案獲咎日昨由水師提督何長淸飭該營守備賴兆恩將該官犯姚洪階竝有匪徒姚矮仔超卽閏超押解督轅即發交營務處審辦云

○酌裁綠營官弁　粵督擬將綠營官弁酌裁已紀前報玆聞定額原有武營員缺僅留兩提四協自副將以下所有營員俱駐紮船其武營所有衙署則將改爲別用不致荒蕪云

○粵督調查裴犯舊案　逃犯裴景福前任南海時威福自恣流毒社會怨聲載道自革職看管後裴被控告積案未結月之十六日岑督特飭姚令立提縣署兵房典史陳吉圖刑房典史葉芴堂二人將裴任內案卷識行携至督轅隨釋岑督逐一檢閱研訊至二鼓後仍將兩典史發回縣署至調查何案太悉其詳容俟續報

○商部飭立商會　商部開辦以來注重商會昨有函致粵督云本部開辦伊始百端待舉諸維衆謨碩畫力與維持盼企之私積時鬱結上年奏定商會簡章當經咨行在案計入遵辦雖是華商渙散之風沿爲故常商與商各自爲計致令商局破壞于不自覺竝相忘于不自補救則一弊也商與官不相通除倒欠爭執訟官之外于官無所事官亦遂不過問夫事至涉訟于官則商務大局在損敗之後于商家獲益甚小則又一弊也本部宗旨在力祛二弊欲與商聯絡互保戒領軌以全大局且欲使官與商息息相關俾可振興于先事整頓于隨時不得不以商會爲樞紐此後商務中應辦應商各事宜上下無所隔閡貴省廣州潮汕等處商務較盛仰祈飭傳殷擧素孚之商董迅即照章舉辦其就地便宜章程即由該商董等酌擬由本部核定立案函到後務祈迅速一律籌辦至開辦如何情形並乞隨時示悉

中外新聞

○龍州片片錄　專駐龍州探訪員初六日函云龍州練勇防兵統奉柯撫奏撤易道台始爭裁練被撤近又力爭裁防茲得電文錄下奉文龍防營裁撤龍餉僅留軍裝收放兩局月支一百五十兩保甲局地方各款概今自籌伏思龍州爲通商重地又係著名盜區雖有邊防武健等營不問地方不管內匪所有領事府稅務司天主堂鐵路公司鎮南平而水日三關向各駐勇一兩棚其護送來往委員商旅者尙在不可計料日前附近珠山搶劫兩次派勇追勦現尙未同均不知應派何營接替至地方籌欵僅遵縣督捐每月實數得四百五十元統捐慮難就緒茜油早歸製造局抽繳土藥未蒙復准災發之餘民窮財盡道路不通斗米千錢團練尙無力舉擬正在籌發牛種心勞力拙更從何處樽括職道已徹原無足重輕惟目擊情形心實不安且後任更難措手即鄭京卿亦責以不宜擬默聽如何辦理伏乞示遵兩粵督撫未恐有無窮電也陳則陳秋兩大匪目爲龍州商船匪首近已後先授首么魔跳梁何必設兵徵之民是但由南甯到龍五十餘日商貨寥寥三月初始有五十餘船隨新任馮同知到來路上遇匪三十餘名見兵多船夥紛然散去如此披猖兵又似不宜撤○龍州對河有天主堂極寬曠彭司鐸慈仁安靜不理外事近將堂內曠地增修經堂約費三四千金龍州人多樂捐者前年查辦積匪時禮拜日到堂之衆幾不能容茲事已平到者不過數十人而○醫藥局已設在道署頭門內初由前撫臣李秉衡巡邊到此特籌派欵項開建此局委員月薪十六兩華醫共十六兩一司事六兩火食十兩施藥另計每日亦有十人八人就診柯撫以經費難辦札飭于三月初一日停醫裁撤道署自欲撥籌他欵再繼此等善舉龍州財力困敝恐艱于成○新任龍州道謝汝欽刻以服制未滿寬辭不肯到任○龍州近有法人都倫來招工匠六千名前往雲南修造鐵路每月工銀拾八元面見道台請出示招龍餘有洋番器具一箱約値數百金觀察再三壁謝以未奉有總督文未便示招二月初二日接督電招工事可行照章須先請示本處招徠如有不敷再招他省現經屢請兩粵招俟轉商各該省督撫候準電咨再酌道署遵即通知法商邊民窮苦有此一招亦消納盜匪之善法也似不宜拘泥成章阻其他去惟每月招六百名則殆難○龍州自二月杪得雨後雨暘時若百卉俱肥窮民之暫租鐵路局公田種蔬良日者畦畔青葱一片怡人惟鐵路則渺無消息鄭京卿欲行厥志苦乏巨資外人則月支大修閒坐無聊以待後之有成議者

○俄人强借馬隊　奉省俄國交涉局日前洎令將軍增留守撥借馬隊五百騎限日復答百端威嚇聞增留守已商之廷京兆嚴詞拒絕矣

○學堂崩塌　江南高等學堂新造洋式講堂客秋方竣工本月初六日午前十一點鐘洋樓正樑忽然崩塌斯時適値圖繪學上課有學生七人纔入校室其一人頭面壓爲齏粉登時斃命乃六安州人陳姓其六人有折臂者有斷足者有洞穿面頰者雖未斃均難保全性命幸其餘學生敎習尙未及上堂獲免於禍藩司盛稟二道首府兩縣聞報同來勘驗全校學生環求追究監工委員侵蝕工料之咎當由黃方伯查係現署海州章邦直所監造斯時正赴蘇垣順道即赴新任當晚方伯即掛牌撤任隨由兩縣傳集匠頭審問據供章牧監造洋樓三間報銷九千餘元匠人實止領到銀一千一百餘兩所有堅實料材章牧自已取回蓋屋易以朽爛材料其時該匠人本云木料空朽章不信且須將兩段接爲一段實不合正樑之用章牧堅不允從祇可遵辦云云兩縣稟明方伯方伯大怒隨即詳請革職幷請押解來甯交元甯兩縣看管候派員嚴訊再行定案觀於此事識者嘆江南官方不之飭如此其極吾國前途尙可問哉按工頭所供之詞如果確實則章某因侵吞欵項刻扣工料之故以致未及一年即釀巨禍其罪實無可逃恐非革職所能蔽辜矣

○蒙人奏請遊歷　距京千餘里之天山蒙古有喀拉喀王年僅二十四歲頗有賢明之譽爲喀拉沁親王伯仲也夙歎蒙古種族之衰頹每以挽回國勢自任己慕歐美各國之文明有志漫遊以廣見識故於日前具摺奏陳請准出洋遊歷摺中條陳遊歷之益十欵未知兩宮允如所請否也

○奉天華官受制　奉天函云奉省自廷京兆杰涖任以來頗能抗拒俄人種種無禮之要求故俄人多半以對待增將軍者對待京兆也故京兆所向俄人所說之事俄人間亦允從而增將軍所言俄人不允之時居多

○練兵難辦　京津練兵處奏稱已布多時然各省認定之餉尙不及原議十分之一東南數省督撫雖藉口於庫欵支絀尙能增任少數至西北諸省則皆託詞近年各省欠解協餉甚多以致虧空極巨現時覺無法可設云云○直隸袁總督銳意欲練新軍以救國亡然北京諸權要皆以袁兵權太重致疑故袁之運動甚多掣肘即如江南向有濟直隸之協餉自昔年淮軍既興上海設關之時即每年照數撥解從無少欠去冬兩江忽以虛欵支絀僅解八成而欠二成此爲部定指撥之欵尙且如此其他可矣知近北洋南洋因爭論此事文電交馳尙未了結○王相曾練兵之議不過令各省督制合之而已若初議設數鎮爲練兵之主力恐難辦到然則練兵處之敷衍了事可知矣

○商人不信商部　戶部國家銀行已議定於通商口岸如廣東福建南京上海漢口天津重慶寧波等處各設分行其餘內地各處先由殷實錢莊代辦連日傳各票號及金店二十家至部諭以銀行既設官商聯絡一氣竝令公擧總董襄辦銀行之事諸執事唯唯而退旋以衆心不齊又無堪任此事之人爲辭又銀行總辦尙各票號及金店商酌欲設一公會即以銀行爲會地票號及金店人均不允

○營口近狀　營口初七日函云本日營口車站電報處被俄人看守査閱報底該領班已電告總局矣○又云營口南土門外即雙台子東土門外則青堆子該處盜賊乘釁搶劫殆無虛日居民一夜數驚咸謀遷避俄軍知之無暇及此華軍雖能設法剿捕然總恐與俄軍或有誤會致開衅端但自保無功無過而已以故盜賊愈無忌憚肆行搶劫○二月二十八日俄向東南大水塘地方發炮十三響誤擊斃之營口仁裕號水手一名天增棧水手一名○又云上年庚子之變營口各商戶均將銀錢瘞於隙地又在陰隙挖成地窖預備躲避炮火俄人攻營各商戶人財兩無所損頗能收效此次仍照前法辦理但恐馬賊狡猾窺破機關不免肆行羅掘耳

○學堂籌欵　京師大學堂前歲開辦時除指撥各省專欵外奏明將華俄銀行息銀撥作學堂經費每歲約廿一萬兩內外開堂之初規模尙小無慮不敷近來屢經展拓計大學堂譯學館醫學館譯書局編書局上海譯書局進士館八旗學堂速現設之學務處暨撥助實業學堂各處每年用欵須三十五萬金之譜將來大學分科一經開辦總計不下五六十萬金目下華俄息銀旣屬無多而練兵處不復議提原本以後出欵日增進欵日絀前途拮据略可想見不得不預爲籌備以免功廢半途現經學務處通盤籌畫査各省認定解欵大率敷衍塞責未能足額擬即奏請飭下各省按照原定數目如期匯解竝將欠解之欵一律補解以重學務而宏敎育聞不日即行其奏云

○紅十字會必辦　聞外部務之意無論如何必將萬國紅十字會贊成日前又致電各國政府暨商約大臣中西總董出其全力向二戰國磋商務使允認云

○俄艦長通敵　俄國海軍艦長鐵克爾羅夫因與日本私通爲俄官察出實情拿交俄京軍事裁判所審訊該艦長實招不諱於是判定監禁三十五年爵充賤役

香港華字日報行情

[illegible]年叁月拾捌日禮拜弍入口船頭列左

法國火船名富遠 由西貢載來雜貨 德記洋行
英國火船名南生 由架剌吉打星架波載來雜貨 渣甸公司
法國火船名烟拿士西文 由孖些路西貢載來雜貨 法國公司
英國火船名士雲利 由吉嘍奴蘇載來煤 劫行
英國火船名加甸 由星架波載來火油 瑞記洋行
英國火船名披剌 由英京星架波載來雜貨 鐵行公司

英國郵船名摩路打准叁月廿弍日正午開行往石叻庇能哥林保孟米英京等
美國郵船名急狄准於叁月廿弍日正午開行前往上海日本檀香山舊金山等
美國郵船名美國丸准叁月初叁日正午開行前往上海日本檀香山舊金山等
美國郵船名高麗准於肆月初拾日正午開行前往上海日本檀香山舊金山等
德國郵船名巴仁准肆月拾壹日正午開行往星架波庇能哥林保孟米德國等埠
美國郵船名加力准于肆月拾玖日正午開行往上海日本檀香山舊金山等埠

往新金山各埠○火船濟南 廿肆日開行 太古洋行
往橫濱○火船普仁 拾玖早開行 德記洋行
往汕頭廈門福州○火船海壇 拾玖日上午開行 得忌利士
往上海○火船吳淞 拾玖日下午開行 太古洋行
往海口北海防○火船加大利臣 拾玖日下午開行 源昌利
往廣州灣赤坎等埠○火船海晴 拾玖日開行 志和號
往梧州○火船新會 拾玖日開行 太古洋行
往安南○火船佳亞 拾玖日開行 永成公司
往安南西貢○火船西貢 拾玖日開行 和發成
往西貢○火船柯路士甸 拾玖日開行 元和公司
往星架波庇能○火船蘇威亞 拾玖日開行 同記船務
往星架波庇能夏威北○火船蘇非也 拾玖日開行 咸北公司
直往海防○火船隆安 拾玖日開行 源昌利
往鎮江○火船岳州 拾玖日開行 太古洋行
往小呂宋○火船開封 拾玖日開行 太古洋行
往烟台○火船洋南 拾玖日開行 恒發公司
往汕頭廈門安平○火船嗹列杜士 拾玖日開行 大阪公司
往天津○火船和生 弍拾日正午開行 渣甸公司
直往海防○火船海口 弍拾日下午開行 行地洋行
往汕頭○火船海澄 弍拾日下午五點開行 得忌利士
往上海○火船淡水 弍拾日開行 太古洋行
往上海火船名定生 弍拾日開行 渣甸公司
往上海○火船廣利 弍拾日開行 招商局
往上海○火船鯉門 弍拾日開行 禪臣洋行
往神戶○火船神奈川丸 弍拾日開行 日本郵船
往烟台○火船加連 弍拾日開行 永成公司
往上海○火船湖南 弍拾日開行 太古洋行
往上海日本○火船披喇 弍拾日開行 鐵行公司
往廣州灣赤坎碣州○火船南京 廿壹早柒點開行 順安公司
往古達山打根○火船般鳥 廿壹早開行 鴻安公司
往小呂宋○火船源生 廿壹日開行 渣甸公司
往上海○火船九江 廿壹日開行 太古洋行
往神戶橫濱砵崙汕的古舊金山○火船秩多威利 廿壹日開行 順昌公司
往星架波○火船亞孖喇 廿壹日開行 渣甸公司
往舊金山○火船亞路高 廿弍日正午開行 花旗公司
往上海○火船名龍門 廿弍日下午叁點開行 禪臣洋行
往汕頭廈門福州○火船參利士 廿弍日下午五點開行 得忌利士
往上海○火船廣生 廿弍日開行 渣甸公司
往上海○火船蕪湖 廿弍日開行 太古洋行
往安南西貢○火船金山 廿弍日開行 萬發號
往西貢○火船波般 廿弍日開行 萬發號
往天津○火船直隸 廿弍日開行 太古洋行
往石叻庇能○火船芝班拿士 廿弍日開行 鴻發公司
往八打威三巴冷四厘歪井利文廸吉孟加錫○芝班拿士 廿弍日開行 鴻發公司
往小呂宋○火船梳勿 廿弍日開行 天祥洋行
往星架波毛厘士○火船泰孚 廿弍日開行 南榮公司
往上海○火船禪剌 廿弍日開行 鐵行公司
往倫敦參消○火船邊那路打 廿弍日開行 划行
往小呂宋○火船沙非路 廿弍日開行 宜公司
往神戶○火船葛邊 廿肆日下午開行 三井洋行
往星架波庇能架剌吉打○火船南生 廿五日下午叁點開行 渣甸公司
往汕頭廈門淡水○火船非厘左孚 廿五日開行 大阪公司
往烏約○火船西庇沙 廿五日開行 天祥洋行
往倫敦參消○火船科庇沙 廿陸日開行 鐵行公司
往上海日本溫哥華○火船日本皇后 廿陸日開行 昌興公司
往汕頭廈門福州○火船大利金 廿陸日開行 大阪公司
往小呂宋雪梨濱厘○火船奄派亞 廿陸日開行 劫行
往星架波哥林保厦威北○火船亞地英沙 廿柒日開行 咸北公司
往橫濱神戶○火船長沙 廿捌日開行 太古洋行
往汕頭廈門淡水○火船士度路孚 肆月初壹日開行 大阪公司
往星西哥圖南寧打古晉○火船路順 初肆日開行 中華輪船
往石叻庇能哥林保奧國○火船馬尼士北威 初陸日開行 山打洋行
往日本琉多厘打甘寧○火船徑勿 初柒日開行 天祥洋行
往上海日本溫哥華○火船他打 初柒日開行 昌興公司
往烏約○火船厘士表沙 拾弍日開行 宜公司
往日本砵倫○火船亞利于尼亞 五月初壹日開行 順昌洋行

參核行沽十號孟米粉五十包 一百十七員 本港
又沽十號孟米粉五十包 一百二十八員 本港
又沽十號孟米粉五十包 一百二十員 本港
又十二號孟米粉五十包 一百十八員 本港
新沙宜沽十二號孟米粉五十包 一百十七員 本港
又十二號孟米粉五十包 一百十五員五 本港

舊沙宜沽十號孟米粉五十包 一百十二員
又十二號孟米粉五十包 一百十七員
又沽廿號孟米粉五十包 一百廿九員
鴨刀剌沽廿號孟米粉五十包 一百廿九員
又十六號孟米粉五十包 一百廿一員
元發行沽朴米碎四百五十六包 二員五五
又中車朴三千零廿四包 二員九三
乾泰隆沽雙苗白米五百二包 四員四八
又烏印號宜米八百八包 三員一毫
又紅印宜米二千七大包 三員六六
長裕行沽火腿七十箱 三兩一錢
又沽河口絲十箱 十兩零五
又沽黑蘇絲廿包 六
又黃皮百札 三兩七五
又沽西米五十包 五員毫
廣南隆沽禾麻鮑一箱 八十六員
又沽金山鮑五包 二十七員
廣全昌沽元貝四箱 七十員
又沽白果十五包 六十員
又沽豚魚根二箱 八十員
又沽桃尤魚五包 二十員
又沽上應子五箱 十七員五
廣昌和沽靚冬菇四箱 八三員五
又洋提子五包 十員
又沽蝦米五箱 三十員
又沽孔八五包 二十四員
又沽孔尤包 廿三員五
又沽粉絲十包 十二員五
又沽烏棗十包 五兩二錢
又沽宋魚十札 十二員五
又沽柴魚十札 十五員五

本港 本港 本港 本港 本港 本港 本港 本港 本港
水客 水客 水客 水客 水客 水客 水客 水客 水客 水客 水客 水客 水客

○省城米市平淡

○新公烟價壹千叁百陸拾五員
○新姑烟價壹千叁百肆拾五員
○舊年新白皮壹千零陸拾員
○現年新白皮壹千叁百肆拾員
○舊公烟價壹千叁百五拾五員
○舊姑烟價壹千叁百叁拾五員
○舊白皮烟壹千壹百員
○壹冬弍叁冬□壹百壹千弍拾員

光緒卅年叁月拾捌日禮拜弍金銀各價行情
司連票照昨日行情壹弍
買入即期司連票壹零玖肆叁柒五
買入三拾天司連票壹零玖五
買入陸拾天司連票壹零玖五陸弍五
買入兩個月司連票壹零玖五陸弍五
買入肆個月司連票壹零玖陸弍五
買入即期拾單弍弍肆五
買入大金單肆叁五
買入花旗紙肆叁柒五
買入勞卑單壹叁叁
買入孟米仲光卅三天單壹叁叁柒五
買入勞卑紙壹叁弍五
買入勞卑單壹叁叁柒五
買入日本三拾天單每千捌玖弍五
買入日本紙每千捌玖
買入石叻庇能卅三天單加水肆拾壹圓三毫
買入架紙每千加水肆拾陸員弍五
顯英京單壹零玖叁壹弍五
沽出八打威電報壹零陸陸弍五
沽出勞卑電報壹叁弍

○十足紫金每兩五拾捌員五
顯舊山單肆叁弍五
沽出石叻電報無盤
沽出上海電報按柒弍叁柒五
沽出日本電報捌柒弍五
生銀價弍五壹弍五
街外成盤
是早捌玖大金每個肆拾五員捌
是早弍壹英金每個拾壹員壹捌
香港新銀每千平換
舊板光英每千加水拾玖員五
新板光英每千加水肆員
呂宋銀每千無盤
呂宋紙每千無盤
金邊光每千加水弍員五
金邊紙每千加水肆員柒五
是早印日本銀低水弍員五
是早省單報加水肆員叁
貨項紙水加水弍員五
是早省雙毫每千低水廿陸員三
是早省單毫低水弍拾柒員五

船頭電音

○招商局火船名廣大拾玖日由上海開行約廿叁日到港
○昌興公司火船名亞甸仁拾玖早由長崎開行往神戶
○東西輪船火船名急的拾捌日由小呂宋開行約廿壹早到港
○順昌洋行火船名烟打布刺拾五日巳抵橫濱約廿五日到港
○鴻發公司火船名之班拿士拾捌早由廈門開行準拾玖日到港
○中華輪船火船名路順拾捌早由橫濱開行約廿柒日到港
○中華輪船火船名鏡湖拾陸日由砵倫開行來港
○鐵行公司火船名禪剌拾陸日下午壹點由星架波開行約廿壹日到港
○勿者士行火船名巴仁拾陸早由哥林保開行約廿柒日到港
○昌興公司火船名日本皇后柒拾日上午由上海開行約拾玖日到港
○火船名列治文加素拾柒日由小呂宋開行來港
○鐵行公司火船名披剌拾叁日由星架波開行來港
○火船名衣士之亞拾叁日由星架波開行約拾玖日到港
○勿者士行火船名柯路甸北拾叁日由哥林保開行廿肆日到港
○渣甸公司火船名南生拾弍日由星架波開行約拾捌日到港
○渣甸公司火船名瑞生初捌日由架剌吉打開行約廿五日到港
○太古洋行火船名亞那西暇初柒日由域多厘經日本來港
○花旗公司火船名高麗叁拾日由金山開行來港
○天洋洋行火船名梳勿拾陸日由域多利開行經日本來港

啓者本公司堅固快捷火船名
○泰孚 前往星架波毛厘士埠 准三月十五落貨廿二開行 五卅里
貴客如欲搭船附貨者請到本公司面議者 南榮公司謹啓

啟者本行玆有堅固快捷火輪船名
○梳勿 前往日本域多厘打金廉等 准四月初七日開行 十五里
貴客如欲搭船附貨者請至本行面議是荷 天祥洋行謹啓

啓者本公司玆有堅固快捷火輪船名
○南洋 前往烟台埠 准十七落貨十九日開行 二十一里
貴客如欲搭船附貨者請至本公司面議 上環恒發公司謹啓

啓者本號玆有堅固快捷火輪船名
○金山 前往安南西貢埠 准廿一落貨廿二日開行 三十里
貴客如欲搭船附貨請到本號面議是荷 永樂街門牌百廿七號萬發啟

光緒三拾年叁月拾玖日 此紙由香港華字日報館刊

香港華字日報附張

光緒叁十年歲次甲辰三月拾玖日

大英壹仟九百零四年伍月四號禮拜叁

啓者本公司玆有堅固快捷火輪船名
○神奈川丸 前往神戶埠 准三月二十正午開行
貴客如欲搭船附貨者請到本公司面議是荷
日本郵船公司謹啓

啓者本公司玆有堅固快捷火輪船名
○西貢 前往安南西貢 生菓搭客 准十五落貨十九開行
貴客欲搭船附貨者請至本公司面議是荷
上環和發成內荔興公司謹啓

啓者本公司有堅固快捷火輪船名
○南京 前往廣州灣赤坎硇州等埠 准三月廿一早七點開行
貴客如欲搭船附貨者請至本公司面議此佈
順安公司謹啓

大阪商船會社

常川往來

往汕頭廈門淡水
○土度勞平 准四月初一開行
○非厘左平 准三月廿三開行

往汕頭廈門福州
○大利金 准三月廿六日開行

往汕頭廈門安平
○地列杜士 准五月十九日開行

直往神戶
○得富利

啓者本公司常川往來之新船因國事調回作運船是以特租別船以應各商之用一俟情形平定各新船立即照常行走欲附貨搭船者請到德輔道中第八號本行面議

一千九百零四年二月二十號 司理人有馬啓

往上海日本各埠檀香山舊金山等

東西輪船公司　花旗輪船公司　東洋汽船公司

兼接載搭客駁往歐洲各區大呂宋閒拿打等埠
又接載搭客往麥西哥及南北美洲各內埠
如有火車相接即由火車轉駁

花旗及東西輪船公司各輪船啓行日期開列
○急的 准三月廿二日開行
○高麗 准四月初十日開行
○加力 准四月十九日開行
○毡拿 准五月初五日開行
○多力 准五月十五日開行
○西伯利亞 准六月初三開行

東洋汽船公司輪船開行日期列下
○美國丸 准四月初三日開行
○香港丸 准四月廿八日開行
○日本丸 准五月廿二日開行

已上各輪船開往舊金山大埠先到上海次到日本取道內海經長崎神戶橫濱次再到檀香山直往舊金山 諸君搭船船上人員均以禮貌相待伙食茶水床厠一概妥當玆將附搭大艙往各埠客位銀列下

往上海每位銀八大員　往長崎每位銀一十二員
往神戶每位銀一十五員　往橫濱每位銀一十五員
往檀香山每位 男客金銀五十員 女客加收港銀十員
往砵倫 往舊金山 往些路 每位 男客金銀五十員 女客加收港銀十員

本公司兼接載搭客駁往歐洲各國及大呂宋閒拿打等埠凡往歐洲麥西哥及南北美洲各內埠可由火車到者則由火車駁往至頭號二號房位及轉駁船車均有一定價值請到中環海傍干諾大道第四號本公司詢問便悉如有貨物寄往橫濱日本各埠檀香山舊金山及美國各內埠布路非巴拿孖庇老等埠本公司俱有船駁載到安善無悞凡附貨物必須船未開行前一日下午四點鐘在船落清逾則不收小件包箱等物亦同日五點鐘在本公司寫字樓截收凡各小物件必要寫明收貨人門牌地步內載何貨物價值若干至貨物寄美國內地及檀香山大呂宋埠者本公司要取報稅單封寄檀香山及舊金山大埠稅關查驗

光緒廿六年七月十九日

花旗輪船公司 代理東西輪船公司 代理東洋汽船公司 代理人地路頓謹啓

火輪船 前往墨西哥國

(附載客貨)

啓者本公司有堅固輪船名路順准四月初四日開行前往武冶神戶橫濱墨西哥國市舞打古魯埠并轉駁通墨國內地各埠及南美洲加剌夭等埠如有貨客欲載往尾利打埠在本公司轉駁者更為利便且船上伙食茶水俱足所有執事人役均以禮貌相待 貴客附貨與及搭船者請所留心賜顧是荷 ○本公司寫字樓在中環德輔道門牌二十號二樓永樂街門牌第九十五號

癸卯六月十二 中華輪船有限公司啓

啓者本公司玆有堅固快捷火輪船名
○定生 前往上海埠 准三月二十日開行
○和生 前往天津埠 准三月二十正午開行
○亞孖剌 前往星架坡 准本月廿一日開行
○源生 前往小呂宋 准三月廿一日開行
○廣生 前往上海埠 准三月廿二日開行
○南生 往石叻庇能架剌吉打 准三月廿五下午開行
貴客欲搭船附貨者請至本公司面議是荷此佈
渣甸公司謹啓

啓者本號有捷成洋行堅固快捷火輪船名
○加大利臣 往海防海口北海 准本月十九日下午開行
○陞安 前往海防埠 准三月十九日下午開行
貴客如欲搭船附貨者請至本號面議此佈
上環代理人源昌利謹啓

啓者本公司玆有堅固快捷火輪船名
○日本皇后 前往上海日本溫哥華埠 准三月廿六日開行
○他打 前往上海日本溫哥華埠 准四月初七日開行
貴客欲搭船附貨者請到本公司面議
昌興輪船公司謹啓

啓者本公司現有勿者士行堅固快捷火輪船名
○般鳥 前往古達山打根埠 准十九落貨廿一早開行
○之班拿士 前往石叻庇能埠 准三月廿二日開行
貴客如欲搭船附貨者請至舊鴨蛋街鴻發公司面議
鴻發公司啓

渣華中國日本荷蘭輪船公司船期

直往神戶橫濱船開行列
○之班拿士
○之劃執
○之哩衣

又往各埠
星架波　三孖冷　井厘文　孟家室
八打威　四厘歪　迪吉　柏架朗

船名開列
○之班拿士 准三月廿二日開行
○之劃執
○之哩衣

光緒二十九年八月廿二日 代理人好時洋行謹啓

上列各輪船堅固快捷客位寬活通船電燈異常光潔船上人員均以禮貌相待於茶水火食招呼妥當厠所亦甚為利便并可轉駁荷蘭印度屬土 諸君附貨及搭客者請移玉到好時洋行或到上環舊鴨蛋街鴻發公司與岑伯銘面商是荷水脚相宜此佈

往上海

啓者本行玆有堅固快捷火輪船名鯉門准三月二十日開行前往上海埠 貴客欲搭船附貨者請至本行面議是荷此佈

甲辰年三月十八日 禪臣洋行謹啓

往上海

啓者玆本行有堅固火輪船名龍門准本月廿二日下午啓行前往上海埠 貴客如欲搭船附貨者請至本行面議

癸卯年三月十九日 禪臣洋行謹啓

星架波等

啓者本行玆有火船名亞地沙准三月廿日開行往星架波庇能夏威咸北 貴客如欲搭船附貨者請至本公司面[illegible]

甲辰年三月十一日 咸北輪船公司[illegible]

尹文楷

醫寓

[illegible]

啓者本公司玆有堅固快捷火輪船名
○海壇 前往汕頭廈門福州埠 准本月十九上午開行
○海澄 前往汕頭埠 准三月二十下午開行
○參利士 前往汕頭廈門福州埠 准三月廿二下午開行
貴客如欲搭船附貨請到本公司面議是荷
得忌利士公司謹啓

啓者本行玆有堅固快捷火輪船名
○海口 直往海防埠 准三月二十日下午開行
貴客如欲搭船附貨請到本行面議是荷
孖地洋行謹啓

啓者本行玆有堅固快捷火輪船名
○岳州 前往鎮江埠 准本月十九日開行
○開封 往小呂宋埠 准三月十九日開行
○吳淞 前往上海埠 准三月二十日開行
○淡水 前往上海埠 准三月二十日開行
○湖南 前往上海埠 准三月廿一日開行
○蕪湖 前往上海埠 准三月廿一日開行
○九江 前往上海埠 准三月廿二日開行
○直隸 前往天津埠 准三月廿二日開行
○濟南 前往新金山埠 准三月廿四日開行
○長沙 前往橫濱神戶 准三月廿八日開行
貴客欲搭船附貨請至本行或上環本行船務辦梳分局面議
太古洋行謹[illegible]

域多厘砵崙等

啓者玆本公司火船名亞力千拿准三月十八日開行又壹船名秩多威利准本月十九日啓行前往神戶橫濱砵倫汕的古舊金山花旗各埠 貴客搭船附貨者請至德輔道本公司面議是荷

順昌輪船公司謹啓

省港洪桂昌

始創補身生水丸

[illegible]

HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

告白

啟者本公司經於本月初九日叙會經各 總理及 股東妥議將癸卯年溢利每股均派四十員正定於本月十二日開派屆期敬請 股東携帶股票息摺到本公司寫字樓收取是荷

光緒三十年 三月初十日 和順輪船有限公司謹啟

好行面門保梳告 時少打火險公 香澳燭燕司白

啟者本好時燕梳公司向在香港開設多年今在澳門設立分局由廉珍公司代理專保岸上各屋宇並舖棧貨物傢私等件無火燭之虞倘有賠償極爲快捷所有規矩悉臻妥善 諸尊光顧請移玉至澳門龍嵩街第二十六二十八號門牌廉珍公司本分局代理代或廉珍公司買辦李沐生翁面議價甚相宜此佈

壬寅十一月廿六日 好時公司謹啟

告白

香港西營盤西源街門牌廿五號慎隆利魚翅店原日係何塑南何礽南何幹生何麗泉胡吉甫合伴自光緒十七年十一月做至廿九年底止今何幹生何麗泉胡吉甫愿將自己名下股份退出頂與何礽南何塑南之子等承受即日交易清楚日前慎隆利所欠各行貨賬揭借滙會担保等項俱歸何礽南與何塑南之子論華兩人經手支結清楚幷日後生意盈虧概與退股人無涉特此聲明以免後論

甲辰年 三月十三日 胡吉甫 何幹生 何麗泉 謹啟

中西醫術廣告

胡天然醫師擅仲景之學兼究西醫理法每訂一方必以脉論冠于首列明此本何症今見何脈應用何經方必見何功効其宗旨係爲慎重人命起見然非學有根柢者決不能爲此故精理男婦小兒內外科久爲中西有識紳商所公認也至一切時症疥瘡毒核雜症調治尤擅專長弟慨時症與時醫害人特爲廣告 寓上環皇后大道三百十三號式樓即杏花樓左鄰第六間 館有天然新論出售論醫術星學每部式毫

中環成記李仁生謹啟

新甯廣海創建學堂告白

啟者新甯廣海創建甯海學堂正面三進經已竣工現議定各工料趕建后座 先賢祠幷左右兩旁書齋彷照時敏學堂款式謹擇本年七月十七日子時進伙陞座凡各姓紳者臨期備衣冠恭祭 先賢祀祖如前報題董事主位限期五月初一日止截請將各主位名字早來報明丹主或欠董事銀兩未交者盡於期內收清交到本堂公所發回收票執據如無本堂收單維向經手是問至過期不交者不作入董事名字照散主計算每一主位收銀四十員照公論先此聲明無得異議正座神主現將滿座公議再開兩旁副座每一主位收銀二十員新早日報名誌碑標紅刊主各宜踴躍則獲福無疆矣

光緒三十年 三月十三日 甯海學堂衆紳耆敬

廣源承辦各港鏡器相架發行

啟者本號承辦各埠玻璃厚薄大小鏡器各欵花木相架酸枝頭繡鏡屏發行諸 君光顧格外相宜 舖在香港上環水坑口左便發興街開張

廣源謹啟

咸比打蘭士亞蘭的火燭保險燕梳公司告白

啟者咸北打蘭士亞蘭的火燭燕梳規矩妥善賠償極快倘貴客光顧請移玉至中環禪臣行賬房商議或請到上環大馬路禪臣火燭燕梳內分局內譚玉泉面商便是

光緒十九年 八月初四日 代理人禪臣燕梳謹啟

法京於倍火燭燕梳公司

啟者本行代理法京於倍火燭燕梳公司開設六十餘年資本及公積餘積現多至九十兆佛冷即中國銀四十餘兆元規矩妥善賠償極快貴客光顧請移玉至中環南興公司內何舜卿便是

光緒 年十二月廿五日 巨疇洋行謹啟

省港夜船告白

啟者本公司在法國新裝之快捷寬大輪船名哈德安經已到港與播寶分期常川來往省港船上舖陳華麗電火煇煌每晚九點鐘由港開行五點鐘由省回港 貴客搭船附貨仰希光顧荷

播寶每逢 禮拜晚 禮拜二 禮拜四 由港往省
禮拜一 禮拜三 禮拜五 由省返港
哈德安每逢 禮拜二 禮拜四 禮拜六 由省往港
禮拜一 禮拜三 禮拜五 由港往省

頭等洋餐房每位收銀八元 二等洋餐每位收銀三元
唐餐樓每位收銀壹元五 尾樓每位收銀八毫
大艙每位收銀三毫 ○泊上環和興街口碼頭

甲辰年 二月初三日 法國來往省港船務公司謹啟

廣東廣州夜船來往省港告白

啟者本公司廣州夜船久蒙仕商賜顧茲又由英國新裝堅固快捷鋼船一艘取名廣東自後與廣州船分期來往省港客位貨艙均極宏敞住房餐樓更覺精美船上俱點電燈兼設冷熱水喉佈置得宜招呼甚妥附貨搭船統祈光顧是佈

廣州船準正月初三晚由港啟行
廣東船準正月初四晚由港啟行
船泊港東興街口楊泰興碼頭 省城河南玄壇廟前海旁

廣東船期 禮拜一三五 晚上八點半鐘由港上省
禮拜二四六 下午五點鐘由省返港
廣州船期 禮拜日二四 晚上八點半鐘由港上省
禮拜一三五 下午五點鐘由省返港

頭等住房每位收銀四員 尾樓客每位收銀八毫
西式大餐樓每位收銀四員 尾樓女房每位收銀八毫
唐式大餐樓每位收銀一員五毫 大艙客每位收銀三毫

光緒三十年 元月初三日 兆安 元安 輪船公司謹啟

美國女醫生林華氏

啟者本醫生專理內外大小方脉新症兼癡牙婦科月經失調子宮欠和胎產接生奇難等症現寓港置廢戲園側豐隆坊門牌第十壹號安勝公司三樓專醫應召不拘早晚均可到本醫室掛號依時診治特此佈聞

醫生林華氏謹啟

蘇水發行

本號自辦上等足力南頭蘇硝蘇及製造荷蘭水各色香油材料等經已有十餘年貨真價實童叟無欺惹買價格外相宜 貴客光顧請至香港中環蘭桂坊十八號本號面議

甲辰年 元月十八日 謹啟

遷舖告白

啟者本公司向在下環皇后大道創做大小輪船機汽歷有餘年屢叨中西貴商惠顧退遷踢名現本公司遷往紅磡海傍新建廠 諸尊光顧請移玉步是所厚望

光緒三十年 元月廿三日 紅磡天與機汽有限公司啟

松木發客

啟者本公司常有金山各款松板木枋桁條樓板發客價錢格外相宜如蒙惠顧請移玉至海傍均祥盛內面商底便柯行或現貨均妥一概在灣仔盛利三板廠代揃一樓在旺角舖木房左鄰如零碎購賣往各檔購買隨時買貨妥當不誤本公司夥伴衆多凡欠到本公司貨項務祈送到櫃面給回收銀圖章方作實據

癸卯年 十一月 廿五日 寓上環干諾道一百廿四號火船頭均祥盛內常興公司啟

新屋出賃

茲有新建四層樓吉舖一連兩間出賃在石塘嘴大坑側即德輔道西四百三十四號四百三十六號四圍窗門後有餘地倘有一巷店舖貨倉均合用 上環大馬路餘慶里四號紹昌燕梳分局知租

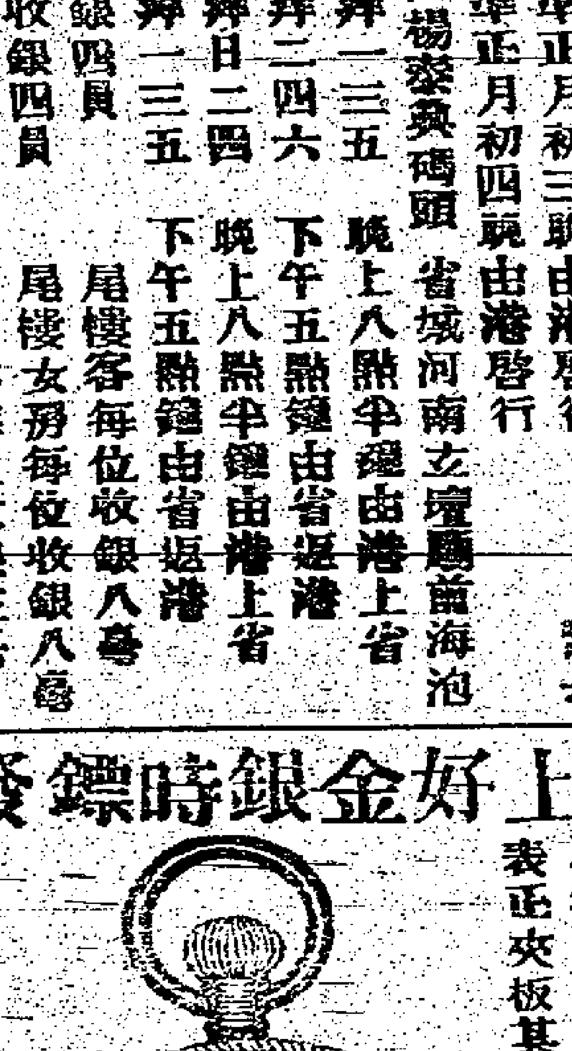
甲辰年 二月初一日啟

全安保火險公司派息告白

啟者本公司癸卯年股本息銀經已集議照章週息壹分算定於二月初一日開派屆期請携息摺到本公司總寫字樓收取是荷此佈

光緒三十年 元月 廿一日 總司理人周少岐謹啟

上好金銀時鏢發售



啟者本行常有新到各欵金銀時表鬧表又衿頭金壳表盃夾板其馬表兼開面密面高華士表宜拿其馬表發售價極相宜貨高華士表及宜拿表幷無搭附別表當由本行代售計餘有嶺內外馳名貴客顧購請移玉至都爹利街第五號門牌本行採買是荷

乙未年 七月初一日 利地架洋行謹啟

洋面火險燕梳告白

啟者本行代理洋面火險燕梳多年專保輪船帆船來往各通商口岸兼保岸上屋宇舖棧貨物衣箱傢私等件無意外之虞倘有不測賠償快捷規矩妥善 諸尊光顧請移玉到上環德忌笠街門牌第十八號本分局與燕梳學周翁面商是荷此佈

光緒廿六年 正月初六日 架剛滑治行謹啟

告白

啟者本公司癸卯下半年股本息銀經已集議照章月息壹分算定於三月初一日開派屆期請携息摺到本公司寫字樓收取是荷此佈

光緒三十年 二月廿六日 和順輪船有限公司謹啟

那千拿洋面保險公司告白

啟者本公司創設保受洋面燕梳已歷四十餘年專保輪船帆船來往各通商口岸貨物無意外之虞倘遇賠償定當快捷規矩極臻妥善 諸尊光顧請移玉至上環德忌笠街本公司總分局與代理人岑伯銘先生面商便妥價甚相宜仰祈留意賜顧是幸此佈

甲辰年 正月初八日 那千拿燕梳公司司理人禪臣啟

美國鳥約牙科醫所

本所之牙科專門醫生是由世間最上等牙科院考出故所用各法俱皆新款式最新奇巧可喜鑲金鑲磁幹有新法或單顆左右牙相搭之力主顧如天然生成臨牙亦誼無痛苦工作俱皆極等取價格外從廉 諸君光顧請移玉至大道中第七十號美國鳥約牙科醫所

一千九百零四年 二月八號啓

告白

啟者現下歷字新例須行各佔舍舖戶之板壁房天階等處多有不合例將要更改拆毀敝號師向來留心此件公平代理一切如有欲商改或求免等情請移玉到大道中第十七號敝寫字樓面議是荷

一千九百零四年 二月廿二號 克架則師謹啟

青洲紅毛坭有限公司 砵倫紅毛坭

桶裝淨重三百七十五磅由局出貨價四員七毫半先後報淨重二百五十磅由局出貨價二元八毫半先 製造局在香港澳門兩處在香港深水步局內兼製水喉筒磚瓦火爐磚火爐泥等

總司理人 新旗昌洋行啟

廣生洋貨鋼鐵

啟者本號常有外國輪船上所用各件鋼板鐵板喉鐵喉車房鋼鐵器具等發售貴客光顧請移至本港中環海傍東街口右便門牌第一百四十四號特此佈聞

癸卯年 十二月 初十日 廣生謹啟

尼喇士電燈

此種電燈光輝悅目兼能遠照其費用之廉與煤氣燈等無論何種電燈均可容易仿用請爲試之間公司便知其細

光緒廿九年 閏五月十二日 總代理人禪臣洋行謹白

泰安輪船

三月廿三早八點鐘往赤灣泰神三點鐘返港

大艙每位收銀二毫半 來回每位收銀四毫

樓上每位收銀四毫 來回每位收銀七毫

唐餐樓每位收銀六毫 來回每位收銀一元

有小輪船駁埋街不用分文 ○另有洋餐樓房租價甚相宜各件招呼妥當無悞滿船生花結綵敬演丁財貴班大戲一本福祿壽全

甲辰年 三月十八日 本船謹啓

泰京輪船來往赤灣泰神廣告

拾玖廿一廿三等日

啓者本公司泰京輪船十九廿一廿三等日來往赤灣泰神每晨早八點半鐘在永樂街口永樂碼頭啓行往赤灣即日下午一點鐘由赤灣返港是晚九點鐘照常往省船上名茶點心中西餐茶洋酒烟菓俱備比之平時更加精美妥當招呼凡多設花旗籐椅以便舉趾自如滿掛生花芬香撲鼻幷倔名班大戲加多聲色俱佳女旦數名隨船演唱以供遊客遣興另備小輪船駁艇在赤灣接客上落利便異常 貴客光顧仰希留意爲荷此佈

西式餐樓每位收銀一元五毫（來回票收銀二元五毫

唐式餐樓每位收銀八毫正 來回票收銀一元五毫

尾樓每位收銀五毫正 來回票收銀八毫正

大艙每位收銀三毫正 來回票收銀五毫正

光緒三十年 三月十七日 協安輪船有限公司謹啓

廣州輪船式拾廿式來往赤灣
廣東輪船廿一廿三來往赤灣

啓者本公司廣州輪船准二十廿二廣東輪船廿一廿三連日來往赤灣泰神船泊東興街口楊泰興碼頭每早九點鐘啓行往赤灣即日下午兩點鐘返港是晚八點半鐘照常往省船上多設藤椅元床佈置雅適並有中西酒茶名茶點心預便招呼且在赤灣自築長橋直埋小輪船駁艇駁客上落極爲妥便 貴客搭船仰希賜顧此佈

西式餐樓每位收銀一元五毫 來回票收銀二元五毫

唐式餐樓每位收銀八毫正 來回票收銀一元五毫

尾樓每位收銀五毫正 來回票收銀八毫正

大艙每位收銀三毫正 來回票取銀五毫正

光緒三十年 三月十七日 兆安 元安 輪船公司啓

香港上海銀行

茲將香港附貯銀兩息項列下 計開

三個月期週息二釐半算 六個月期週息三釐半算

十二個月期週息四釐算

香港一千八百六十五年八月一號 總司理人[illegible]士昃[illegible]臣謹啓

和順輪船有限公司告白

啓者本公司經於前月廿七日總理叙議欲續增股本銀四萬元每股科銀壹百元正前後合共該股本銀壹拾四萬元惟所閧之新股先向 股東認領 各東欲領新股者請於三月十五日以前移 玉到本公司寫字樓掛號如屆期新股未經足認則另招外股準本月廿五日止截今特請 各股東於本月初九日正午十二點鐘到本公司寫字樓酌議定奪舉行此 佈

光緒三十年 三月初一日 和順輪船有限公司謹啓

請買辦

茲本行欲請買辦一人司理行中貨事宜其人須老成歷練兼有保單五千元方合有意者可親到威靈頓街第一號晉樂洋行詢問便悉

光緒三十年 元月 十九 日 啓

香港洪桂昌擅醫花柳

余在港多年所醫各症歷著靈效茲特包醫限期列左限廿日包愈壓毒爛鼻爛頭爛肉爛脚

限三日包醫止濁 限日包愈陰陽大瘡 限三日包消[illegible]

限廿日包愈痔瘡 限三日包愈鵝喉 限廿日包愈爛鼻

限七日除翳退膜 限卅日消[illegible]凸 限七日好紅爛眼

限廿日包消瘰癧 限七日包愈疳疔 限七日止面皮行

立限包醫限日全愈過期不愈原銀加倍送回 請醫人絕弱閉天厭之 老舖在上環大馬路分棧在省城下九甫開張

廣運輪船有限公司收盤告白

敬啓者本公司前訂正月廿七日額外叙會又訂二月廿五日額外叙會議實將公司生意收盤特此佈

收盤清理數目人黃上雄會

光緒三十年 三月 初七日謹啓

威林寶路有限公司

大減價

各色花布綢條什物

去年西四月曾減價一次華人富商來購者不下二千餘人俱皆心滿意足

所有各色花布俱皆上貨極爲幼結照價現銀九折

貨物之超等價值之相宜諸君親自到看方知

准二月廿九日起連沽數日便要往德輔道新店諸君幸勿失此機會請到大道中三十四號二樓寶路公司爲望

大英一千九百零四年

二月十四號

寶路公司謹啓

西醫 關心焉

現寓中環皇后大道德祥洋貨店樓上專醫內外科早晚寓在坭街上截卑利街第十四號

鈕威路章露臣 牙科醫生

寓大道中三十一號成建藥房二樓

代理人香港屈臣氏大藥房

請買辦

茲有辦出入之口之洋行欲請一位商務練達買辦兼有物業作保如合意者請修函由皇家郵政信箱面寫二百五十三號信箱 BOX 258.

一千九百零四年 正月 廿二號啓

漆油發售

茲本行現有上好漆油四罐發售價極相宜 貴客光顧請移玉到本行商議此佈

光緒四十年 元月 初五日 洛士利洋行謹啓

同益延壽保安及火燭保險兼按揭滙兌積聚生財有限公司

啓者本公司資備本銀壹百萬員專保人壽及火燭無意外之虞兼辦積聚生財及滙兌各埠銀兩所有各款章程其妥善 請君光顧爲移 玉至德輔道西門牌第一百七十二號本公司總寫字樓或外埠及內地則由本公司分局處接辦仲祈留意不勝欣幸此佈

光緒三十年 元月 初五日 總司理人劉孟平啓

香港九龍按揭置業有限公司告白

啓者本公司實備資本銀壹百萬員專以置業按揭爲主及貨倉貯物如有物業股份或貨物貯倉欲按揭者請到皇后大道西門牌第八處總寫字樓面議丞於按期交到息最低本公司備有格式欵知其辦請來取閱此佈

癸卯大月初一日 總司理人周少岐啓

福安洋面火燭保險有限公司告白

啓者本公司實備資本銀一百萬員專保各通商口岸輪帆船隻本港屋宇傢私貨物無意外之虞倘有失愼照價快捷規矩妥善諸君光顧請至德輔道門牌第一百二十三號本公司寫字樓是荷此佈

光緒廿七年 正月初五日 正司理人吳秀生 副司理人余竹生 謹啓

胡王氏西法接生

胡王氏女師在本港國家醫院專習看護產婦之學業已有年工夫純熟人復穩練經蒙 政府給發憑照准執接生之藝現寓西營盤第四街十三號樓上諸君賜光宜男盡往邀請襄理堪信妥當或到中環得忌笠街拾二號做儀掛號亦無不可特此佈聞

尹文楷謹啓

同合公司告白

啓者香港下環大道東門牌二十三號二樓同合公司承接建造生意係何貽蔭堂梁永福堂鄭孔仁堂陳俊初等於光緒廿九年十二月合伴同做並無分枝別店如有揭借等件要何詠棠梁善循兩人同簽名爲實否則經手是問與本號無涉此佈

光緒三十年 三月十三日 同合公司謹啓

同益保險兼按揭滙兌積聚有限公司派息告白

啓者本公司癸卯年股本息銀經衆議定照章派週息壹分二厘算定於三月初一日開派屆期敬請 各股東携息摺到德輔道西門牌一百七十二號本公司總寫字樓收取是荷

甲辰年 二月廿九日 總司理人劉孟平啓

告白

啓者小號定泰興向在上環大馬路門牌三百七十二號開設茶葉生意三月十一晚突有巡攔多人到店查烟搜出私烟五兩拘控到案當堂經官判罰銀一百五十員惟小店自問向來安分守法私煙何從而來隨後查悉實係小店不肖子姪插贓陷報圖領花紅經即向鴉片公司伸訴允將線人花紅扣留不給以免將來再有作弊小店荷蒙雅意便宵小不得遂志皆由公司執事諸君明察秋毫辦事平允所致心深感謝無以爲報爰泐數言以誌銘感

甲辰年 三月 十四日 上環定泰興茶葉店謹啓

兩粵廣仁善堂告白

啓者本堂歷辦善舉向皆隨捐隨用年來所辦愈多需欵愈亟同人因作通力合籌之計特於辛丑之秋約請同志聯集善會萬份名曰萬善會無非便認會者本息無虧而善堂則不費借助纖一舉而兩得也現計此會辛丑壬寅癸卯三年共收到 各善信善會銀十萬餘員本年二月初一日又屆應收第四年份會銀之期凡已認會者其善會銀兩香港請交蘇杭街謙和芝頤店代收附同收條爲憑省城以及各處則仍請寄交本堂賬房收並帶會部到堂俾得註登收數其辛壬癸三年份會銀或有虧欠一年或全未交者均請一律案交以符定章而勸善舉是所厚望

光緒三十年 二月 初一日 兩粵廣仁善堂謹啓

廣源承辦各港鏡器相架發行

美國女醫生林華氏

洋面

廣智錄

甲辰年三月十九日

香港華字日報附錄

行近一門口壁上有紙書曰公事房由此直進二人同入地上墊板黑暗不光寂無聲色行十餘步賈以手牮壁墻大聲呼曰寂寂無人豈皆入睡鄉耶言未畢地板忽開兩人大號一聲同陷地穴中彷彿如從空墜下大震一聲即時暈迷不知歷幾刻後賈先醒兩目痛如火炙以手揉之砂泥不知幾許俄而痛勢畧減仍不見物自以為失明忽驚覺是跌入地穴中即時坐起覺首與左脅均痛又覺地面鬆浮遂曰幸哉跌於砂上不然喪命矣然金君在何處耶急以手撫摩覺一人臥身傍寂然不動乃號曰天乎天乎吾友金伯迪死矣忽覺其足微動賈搖之曰金君金君其受傷耶我是賈臣尼在此金忍痛答曰我痛甚勿搖我賈縮手不迭問曰天幸君不死然傷及何處金曰雖不死然左肩骨已離較痛苦異常請扶我起立因地泥鬆浮且金已受傷賈幾許艱辛始能扶起金作吐聲曰耳目口鼻砂泥幾滿賈曰我亦然金曰此刻可以自

紅茶花〈廿九〉 香港華字日報刊 翻刻必究

行無勞君扶持矣然昏黑如漆我兩人究墜於何地賈曰是地窖無疑弟恐入之易而出實難也初進門所見情形心防有險不虞此兇徒乃佈此坑陷處金曰此時當尋出路徒罵無益然不知此處去穴口高幾許耳賈曰黑如地獄焉能得見忽鼓掌曰食煙人終有便宜處我囊中有火柴且有臘繩一捲不憂無光也金亦聞其衣囊中摸索聲忽劃然一响火光中見賈一手持火柴一手向囊中取出白臘繩一捲燃之金失驚曰君何故面目如黑人賈亦驚曰君亦如黑人若非心知是君定難認識金顧地下以右手拭面失笑曰我兩人下墜於煤炭層之上也賈曰怪底我目如此焦痛初以為砂然天幸墜於煤層上若在實地定無望矣然君之手已受重傷此刻究何若金曰似一頓重物懸左肩若能縛手緊貼身上痛必少減賈以臘捲與金執定乃解頭帶撕手帕續成長條將金之手輕輕撥貼身上徐徐縛好金曰此刻不覺大痛矣賈

雅嚎

○博物院人物

歐西大博物院中凡人類奇形怪相無不羅列以供研求去年日本賽會別設一人類館以中國人之吸烟纏足者安置於中亦此意也江北某學堂曾有總教習某其足不良於行上講堂必携一便壺自隨壺口有洋鐵筒一具長約一尺餘高聳於上溺時漱漱有聲其講席四圍則以絳帳障之以防學生窺見人皆呼以雅子因是而西教習兩人亦各有渾號為一名胖姆姆一名瘦哥哥最異者監督官烟癮甚重其號為某大砲以此四人聚合一堂非中國教育世界恐無此最新人物為歐西大博物院所搜羅不到者也

雜誌

○奇案餘聞

清銳鹿傳霖奉旨會查慶邸存放私欵一案兩人既退互相商議清曰咱們大清國還有錢存在外國人處這也是咱們的體面查他幹嗎鹿曰我們賠欵也賠殼了幾千幾萬總是有去無來現在撈兩個私錢也是好的二人計議已定遂草草查復而回

○文明戲術

世界游戲之事皆足以助學問之進步驗社會之習慣苟因其道而用之於游戲之中而隱寓文明之理想輸以通常之智識則於民俗之進化將必有被其影響者有人以五洲地輿改製陞官圖將中國開河扼塞繪以為圖而以骰擲之凡擲得某骰者得擲某地再擲得某骰者由某路進兵謂之山河劃據圖若擲骰為之則中國山川形勢自然爛熟胸中矣此其法尤善勝於顧亭林天下郡國利病書以其入於下流社會之腦氣筋較易也

○記陳迦陵

陳迦陵維崧少有文名數奇落魄年四十餘尚困諸生一日過京口有相士熟視良久曰君五十後當入翰林然不由科甲人皆嗤之以為妄宣城梅杓司贈詩云朝來日者橋邊過見語功名似馬周後果以薦舉鴻博授檢討

○記沈方舟

錢塘沈方舟用濟為紅蘭主人客其配朱道珠繪故鄉山水圖題詩其上以寄方舟主人他作詩云應憐夫壻無歸信畫寫家山寄遠來方舟感動未幾言旋當時傳為佳話

恒安即日新到新式洋貨 實價不二

洛活上等首飾箱由七寸至廿四寸
英國法條絹遮由二元起碼至十五員
英國輕巧絹遮遮上有鏐火柴盒
美國高路結臣香水香梘牙粉
有月份牌日記部每個五毫
燒青餐碟加非壺有齒鏍仔
新式開箱頭刀開罐頭刀
英國上等玻璃水杯酒杯
摩利上等毛笠衫線笠衫
羅乍薩金銀皮刀仔剃刀
扁薄能貯衣袋千里鏡
洛活剪刀刀仔較剪
有疏頭器具甲必袋
五式山水花卉毛巾
新式餐具刀叉匙羹
新式花旗上好珠被　當則器具
五彩雷金銀烟仔盒　飛髮較剪
英國上等磨邊手鏡　童子玩物
全皮銀包銀紙夾　衣櫥頭擦鞋擦
鑽石耳塞包頭花　鎖銀新式電鍋
新式迴光千里鏡　新款英國毛巾
新色金鑲銀鍊　摩利上等線襪
正夾邊巾　冲夾邊巾　象牙紋線衫
五色絲蘢　別款鬧鐘　烏鍵臣香水
五色頸巾　區道牙水　水銀風雨表
車厘牙糕　鹿嘜香水　絲面鴿麥被
法國偏聿廠香水香梘頭水牙水佃郎水
新式琥珀水泡呂宋吧西烟嘴
烟袋烟盒
新式雜貨款式太多鷄能盡告并有小鷄三星一星斧頭嘜及小鷄四星佛蘭地酒龍頭食物酒水發客俱皆實價不二貪異垂青
中環街市對門一百零二號門牌 恒安洋貨店啓

何樂琴西醫

統治大小內外兒婦接生等科館在德輔道中利源西街對面三十二號二樓

義記煤炭

啓者本號專辦各港正色煤炭發客價甚相宜 貴客光顧請移玉至中環興隆街門牌第十四號面商可也
庚子年八月初四日 中環興隆街義記啟

架刺威治火燭燕梳告白

本公司現聘鄧覺非先生陸學周先生接理火燭燕梳之事如蒙惠顧請移伊面商或移玉至香港鴨巴甸街十八號本分局面議亦可價甚相宜此佈
光緒廿九年七月廿八 架刺威治燕梳司理人鄭和馨啟

張大鵬白濁丸

生蛇疔精毒花柳各症藥

此丸治白濁實濁血沙淋尿管刺痛熱下注腰症一服痊愈重二三料收功清茶送下每樽五毫近中環上環大馬路煙館左

扶元拔毒藥散

此散解毒得法發元開胃祛治花柳各症限服一料毒清痊愈收功最速有經天賜之生華靈張大鵬啟

張大鵬精醫花柳

包醫淋症限日全愈略列止白濁三日醫疳疔五日消花葉三日愈骨痛三日愈痔瘡半月有影射假冒上環大馬路二百十七號

恒安洋面火燭保險兼貨倉有限公司告白

啟者本公司資備實本銀壹百萬元承辦保護來往中外通商各港口岸輪帆船隻船上金銀貨物及本港屋宇私棧倉棧貨物無不火意外之虞所有章程均照英例辦理務祈安商現本公司今遷往德輔道中門牌第二百九十五號 請君光顧到本公司投保外埠則由代理人接辦仲新留意不勝欣盼 貨倉現未理安此佈
辛丑年二月十六日 司理人李瑞廷謹啟 協理人謝寶媛

恭頌潘階平先生妙法催生

僕茹葆現新會人也現寓老城蓮塘巷前月初八日僕內人坐草臨盆連日產子不出痛楚異常偏請良醫羣皆束手命在垂危將以待斃幸遇潘君藹吉云其姪階平令先祖得異人秘授奇方包醫婦人橫生逆產子死腹中胎動胎漏一切產難百發百中屢試屢效用以安胎即服即寧施之催生立吞立產且吞此丸若產男兒能左手帶回此丸而出若產女子則右手拈還此丸而生萬無一失毫無痛苦惜階平在香港中環昭隆街惠源洋煤公司充當司櫃往返不便恐多時日耳僕聞斯言躊躇久之不圖吉僕斯時如獲異寶實有奇緣之巧遇也急備月輿邀請回家如法調服痛苦若失立即產下果如所言此丸確在兒左手毋手顯安寧催生之妙術保產之奇方也僕蒙 先生救活二命感同再造今兒已彌月無以酬報謹將數言佈之公報聊誌不朽並欲患此產難者請嘗試之定知予言不謬也

光緒三十年三月初十日 新會顯生茹葆現偕男作梅頓首拜頌

沙炭日本炭發客

請問大道中一百零二號恆安洋貨店價甚相宜

光緒三十年正月初七日啟

告白

啓者本公司遷往德輔道卽屈臣氏新行二樓各貴客與及信請到交此處便是

光緒三十年　三月十七日　永明公司謹啓

三煤 榮炭 興店

啓者本號有新到砂炭靚嘢梨油炭天巴厘大煤常有各國上等洋煤發客價甚相宜煤船快捷貴客光顧請至德輔道中西牌四十八號式樓西商可也〇本號德律風第三百廿九號

壬寅年　廿四日　曾富公司謹啓

灣仔鄧立亭貨倉出賃

茲有大小貨倉數間出賃貯煤炭或雜貨均屬合宜倉臨水埔甚深大小貨艇均可灣泊且有碼頭上落甚便欲租全倉貯貨或有煤炭欲暫貯倉者均聽客便價甚相宜合意請至上環新海旁永昌棧金山莊麟租或問中環三宏公司內德灼文齊可

光緒廿八年　十二月初八日　灣仔鄧立亭貨倉公司啓

新到眞高麗參

本店代售高麗尹溪石先生眞參已有三年凡染虛勞血症瘧痢消渴淋瀝眼滿中風中暑霍亂核疫瘀積烟癖產後寒熱諸痼疾者服之立愈足已不脛而走今新到眞參每兩大號五元　二號四元半　三號四元　四號三元半　五號三元　待售先生已寫裱好大中小堂幅橫披屏聯等均皆平沽

光緒三十年　三月十七日　香港海傍金魚行新巨泰　蘇杭街濟生堂　仝啓

上等靚貨

藥水　衛生　能睇　遠近　眼鏡

時欵金銀鐘表　鑽石各石戒指　珠玉金銀首飾　藥水衛生眼鏡　五色眼鏡肉盒　修整鐘表各等　唐洋金器作餙　精鑲鑽石戒指

本號前在中環十餘年今遷往上環大馬路二奶巷口左便貴客光顧請移玉步是荷　成安號謹啓

德安洋面兼火燭保險滙兌附揭有限公司告白

啓者本公司資備實本銀壹百萬員專保內地外洋輪船帆船及貨物來往中外各港口岸無洋面意外之虞並在本港兼保火險凡屋宇貨倉傢私貨物等件欲免祝融之累者本公司均可受保所有保險章程均照英例辦理務臻妥善請尊光顧請至南北行街六十七號門牌本公司寫字樓投保外埠則由代理人接辦倘蒙留意不勝欣幸此佈

甲辰年　正月初五日　當事總理人趙建山啓

西法接生

啓者李胡氏向在羊城博濟醫局受業英國醫館富二位姑娘醫師門下專習西法接生嬰兒工夫習練四年深明妙術後蒙嘉約翰醫生頒姑娘醫師同給存憑准出濟世茲在本港接生多年殷戶貧家多延往理無不穩妥曾蒙讚賞者遇道產難生者醫家聘具定卽檢齊携至可保大小無虞氏心本欲濟人凡求接生請到大館口荷李活道門牌第十四號三樓

光緒廿七年　五月廿三日　李胡氏謹啓

徐善亭佈

鑲牙館在新公司後便第十四號門牌此

丁酉年　正月初五日

浩記承接縫帆旗幟

啓者本號承接各款帆幔布帳遮篷旗幟變賣快捷堅固不誤諸君光顧請至中環街市側卽租車利街門牌三號四樓是荷

癸卯元月十六日　浩記謹啓

協藝大鏡發客

啓者本號開張已有餘年發賣高光顧遠近皆知茲今特聘上等工匠巧造天然鐵鏡剪裁大鏡各式大小金木花邊鏡架甚爲悅目精奇常有一分厚二分厚光身大玻璃包戒面薄片并起坑柳條玻璃各款車邊一號靚鏡妙寫洋字招牌五色窗門花玻璃舖在香港中環士丹利街門牌一十五號價甚相宜

光緒廿八年　十二月初四日　香港中環協興主人啓

德源影相鏡料

乾片放大影鏡
新到全副大小
鏡箱發行代寄
各埠價實相宜

香港中環擺花街尾廿七號　石街口開張省城打銅街側　德寧里生昌隆染房內發售　粵東省城香港德源謹啓

洞天揮麈

邱菽園著

每本二毫　本館代取價一元五毫　在本館三樓發售

咸比輝亞火燭燕梳告白

（分局悉塞）

啓者咸比輝亞燕梳公司開設多年專保岸上各屋宇舖棧貨物傢私等件無火燭之處倘有失慎賠償快捷規矩極善請尊光顧請移玉至上環留盛張街門牌十八號本分局內代理人鄭和街面商價甚相宜此佈

光緒十八年　十一月　廿三日　架刷滑泊謹啓

居梅生集

居梅生先生爲吾粵番禺奇士雅與惲南田同價詩則黎二樵齊驅也茲新刻其集一卷取價二毫在華字報三樓出售

華英字典傳出

此書爲馮君鏡如所著其中由淺入深註解清晰末附英札備南合計一千餘版近復不惜工本從新裝璜字畫鮮明了如指掌誠學英文者允宜案置一編也　現寄售香港文武廟直街文裕堂聚文閣威靈頓街聚珍書樓及永勝街松利處如欲購者請移玉步

光緒廿九年　十月　初三日

初學英語新書二種

羅屋檯先生新輯有英語一書將各西字譯以華文并註以華音最易明白每套取價七毫五仙英語易讀一書風行海內早經遐邇咸知茲特重加增訂用西紙刊印最便於學英語習英文者每本取價一元其中所用平上去入並夾音所讀之聲俱與英學吻合且讀法一一備詳其欲得書師而求通英語者將此書閱之一目瞭然誠初學之梯航也

代售處　聚珍書樓　聚文閣　萬卷樓　錦福號　雙門底聖教書樓

省港洪桂昌珍珠白濁丸

此丸專醫尿管刺痛敗精白濁黃濁血濁沙淋等症輕症者一二服全愈重症三四服收功其效如神清茶送下每服錢五毫好眼藥眼藥膏　有賣　上環大馬路開設

中國及日本德律風及電汽有限公司

啓者本公司所設德律風日夜不停每年每家計銀壹百元私家綫另風凡欲用德律風安設一切概不計值惟地方約在一英里半之外用綫路長者祇須外計值而已本公司常有電汽各種物件如乾濕電辦藥料電汽電燈電塞引空電之物德律風鐘錶電汽風扇隔物出賣各物列有價目欲觀者閱取即可送開欲安設電鐘者本公司可代辦一切并可常設電鐘無滯本所有各種電汽工程價值如何詢問本公司可核計詳告如外埠有欲安設電汽物件本公司可命熱心工匠前往機件陪看欲知詳鋼鑼灣鐵廠街二號本公司署理人葛榮

光緒二十八年　二月　十六日　德律風公司謹啓